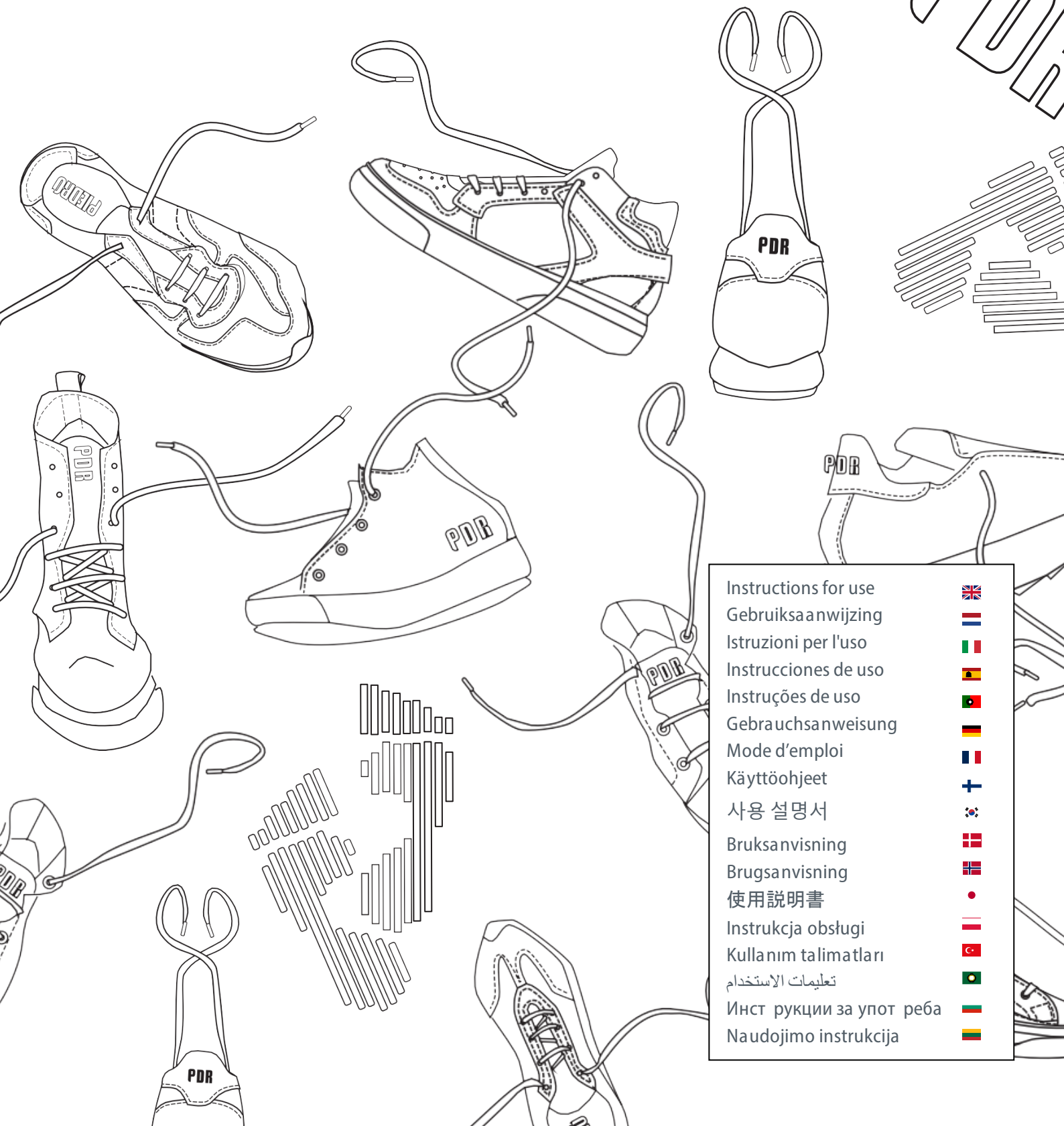


PIEDRO®

always onestep ahead

Piedro Semi-Orthopedic Footwear



Instructions for use

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instruções de uso

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Käyttöohjeet

사용 설명서

Bruksanvisning

Brugsanvisning

使用説明書

Instrukcja obsługi

Kullanım talimatları

تعليمات الاستخدام

Инст.рукции за упот.реба

Naudojimo instrukcija



Contents

1.	Instructions for use	6
1.1	Intended Use.....	6
1.2	Indications for Use.....	6
1.3	Contraindications.....	7
1.4	Symbols Glossary.....	7
1.5	General Instructions	7
1.6	Fitting Instructions	7
1.7	When to Consult a Healthcare Professional	7
1.8	Care and Cleaning Instructions.....	8
1.9	Disposal.....	8
1.10	Terms and Conditions	8
1.11	Contact Information.....	8
2.	Gebruiksaanwijzing.....	9
2.1	Doel van het gebruik.....	9
2.2	Indicaties voor gebruik	9
2.3	Contra-indicaties	10
2.4	Symbolenlijst	10
2.5	Algemene instructies.....	10
2.6	Pasinstructies	10
2.7	Wanneer een zorgverlener raadplegen	11
2.8	Onderhouds- en reinigingsinstructies.....	11
2.9	Verwijdering	11
2.10	Algemene voorwaarden	11
2.11	Contactinformatie	11
3.	Istruzioni per l'uso	12
3.1	Uso previsto	12
3.2	Indicazioni per l'uso	12
3.3	Controindicazioni.....	13
3.4	Glossario dei simboli	13
3.5	Istruzioni generali.....	13
3.6	Istruzioni di calzata	13
3.7	Quando consultare un medico	14
3.8	Istruzioni per la cura e la pulizia	14
3.9	Smaltimento.....	14
3.10	Termini e condizioni.....	14
3.11	Informazioni di contatto	14
4.	Instrucciones de uso	15
4.1	Uso previsto	15
4.2	Indicaciones de uso	15
4.3	Contraindicaciones	16
4.4	Glosario de símbolos.....	16
4.5	Instrucciones generales.....	16
4.6	Instrucciones de ajuste	16
4.7	Cuándo consultar a un profesional de salud.....	17
4.8	Instrucciones de cuidado y limpieza	17
4.9	Eliminación.....	17
4.10	Términos y condiciones	17
4.11	Información de contacto	17
5.	Instruções de Utilização	18
5.1	Finalidade Prevista	18
5.2	Indicações de Utilização.....	18
5.3	Contraindicações	19

5.4	Glossário de Símbolos.....	19
5.5	Instruções Gerais.....	19
5.6	Instruções de Ajuste.....	19
5.7	Quando Consultar um Profissional de Saúde.....	20
5.8	Instruções de Limpeza e Cuidado	20
5.9	Eliminação	20
5.10	Termos e Condições	20
5.11	Informações de Contacto	20
6.	Gebrauchsanweisung.....	21
6.1	Verwendungszweck	21
6.2	Anwendungsindikationen	21
6.3	Kontraindikationen	22
6.4	Symboleklärung	22
6.5	Allgemeine Hinweise.....	22
6.6	Anpassungsanleitung.....	22
6.7	Wann man medizinisches Personal konsultieren sollte.....	23
6.8	Pflege- und Reinigungsanleitung	23
6.9	Entsorgung	23
6.10	Allgemeine Geschäftsbedingungen.....	23
6.11	Kontaktinformationen	23
7.	Instructions d'utilisation	24
7.1	Usage prévu	24
7.2	Indications d'utilisation	24
7.3	Contre-indications	25
7.4	Glossaire des symboles	25
7.5	Consignes générales	25
7.6	Instructions d'ajustement	25
7.7	Quand consulter un professionnel de santé	26
7.8	Consignes de nettoyage et entretien.....	26
7.9	Élimination	26
7.10	Conditions générales	26
7.11	Coordonnées de contact.....	26
8.	Käyttöohjeet	27
8.1	Tarkoitettu käyttö.....	27
8.2	Käyttöaiheet	27
8.3	Vasta-aiheet	28
8.4	Symbolien selitys	28
8.5	Yleiset ohjeet	28
8.6	Fitting Instructions	28
8.7	Milloin hakeutua lääkäriin	28
8.8	Hoito- ja puhdistusohjeet.....	29
8.9	Hävittäminen.....	29
8.10	Ehdot	29
8.11	Yhteystiedot	29
9.	사용 설명서	30
9.1	사용 목적	30
9.2	사용 적응증.....	30
9.3	금기 사항	31
9.4	심볼 안내	31
9.5	일반 지침	32
9.6	피팅 지침	32

9.7 의료 전문가 상담 필요 시점	32
9.8 관리 및 세척 지침	32
9.9 폐기	33
9.10 약관	33
9.11 연락처	33
10. Brugsanvisning	34
10.1 Formål	34
10.2 Anvendelsesområder	34
10.3 Kontraindikationer	35
10.4 Symbolforklaring	35
10.5 Generelle instruktioner	35
10.6 Tilpasningsvejledning	35
10.7 Kontakt sundhedsprofessionel hvis:	35
10.8 Pleje og rengøring	36
10.9 Bortskaffelse	36
10.10 Vilkår og betingelser	36
10.11 Kontaktoplysninger	36
11. Bruksanvisning	37
11.1 Tiltent bruk	37
11.2 Indikationer for bruk	37
11.3 Kontraindikasjoner	38
11.4 Symbolforklaring	38
11.5 Generelle instruksjoner	38
11.6 Tilpasningsinstruksjoner	38
11.7 Når du skal kontakte helsepersonell	38
11.8 Pleie og rengjøring	39
11.9 Avfallshåndtering	39
11.10 Vilkår og betingelser	39
11.11 Kontaktinformasjon	39
12. 使用説明書	40
12.1 使用目的	40
12.2 使用適応	40
12.3 禁忌（使用してはいけない場合）	41
12.4 シンボル一覧	41
12.5 般的な指示	41
12.6 フィッティング手順	41
12.7 医療専門家への相談が必要な場合	42
12.8 お手入れ・清掃方法	42
12.9 廃棄方法	42
12.10 利用規約	42
12.11 お問い合わせ先	42
13. Instrukcja użytkowania	43
13.1 Przeznaczenie	43
13.2 Wskazania do stosowania	43
13.3 Przeciwwskazania	44
13.4 Słownik symboli	44
13.5 Instrukcje ogólne	44
13.6 Instrukcja dopasowania	44
13.7 Kiedy skontaktować się ze specjalistą	45
13.8 Pielęgnacja i czyszczenie	45



13.9	Utylizacja	45
13.10	Warunki i regulacje	45
13.11	Dane kontaktowe	45
14.	Kullanım Talimatları	46
14.1	Kullanım Amacı	46
14.2	Kullanım Endikasyonları	46
14.3	Kontrendikasyonlar	47
14.4	Simgeler Sözlüğü	47
14.5	Genel Talimatlar	47
14.6	Uyum Talimatları	47
14.7	Ne Zaman Sağlık Uzmanına Danışılmalı	48
14.8	Bakım ve Temizlik Talimatları	48
14.9	İmha / Atık İşlemleri	48
14.10	Hüküm ve Koşullar	48
14.11	İletişim Bilgileri	48
15.	الاستخدام تعليمات	49
15.1	الغرض من الاستخدام	49
15.2	مؤشرات الاستخدام	49
15.3	موانع الاستخدام	50
15.4	رموز التوعية	50
15.5	التعليمات العامة	50
15.6	تعليمات التركيب	50
15.7	متى يجب استشارة متخصص طبي	50
15.8	العناية والتنظيف	51
15.9	الخلاص	51
15.10	الشروط والأحكام	51
15.11	معلومات الاتصال	51
16.	Инструкция за употреба	52
16.1	Предназначена употреба	52
16.2	Показания за употреба	52
16.3	Противопоказания	53
16.4	Речник на символите	53
16.5	General Instructions	53
16.6	Инструкция за поставяне	54
16.7	Кога да се консултират със здравен специалист	54
16.8	Инструкция за грижа и почистване	54
16.9	Изхвърляне	54
16.10	Общи условия	55
16.11	Контактна информация	55
17.	Naudojimo instrukcija	56
17.1	Numatyta paskirtis	56
17.2	Naudojimo indikacijos	56
17.3	Priešnuodžiai	57
17.4	Simbolių aiškinamasis žodynas	57
17.5	Bendrosios instrukcijos	57
17.6	Pritaikymo instrukcijos	57
17.7	Kada kreiptis į sveikatos specialistą	58
17.8	Priežiūros ir valymo instrukcijos	58
17.9	Šalinimas	58
17.10	Sąlygos ir nuostatos	58
17.11	Kontaktinė informacija	58

1. Instructions for use

Please read the instructions carefully before using our semi-orthopedic shoes.

1.1 Intended Use

Piedro delivers semi-orthopedic shoes which are designed to provide some level of orthopedic support and comfort. The intended use for semi-orthopedic shoes includes:

1. Daily Wear
2. Work and Office Settings
3. Casual and Social Occasions
4. Mild Foot Conditions, when custom made footwear is not needed yet.
5. Travel
6. Recovery
7. Preventive Use

It's important to note that while semi-orthopedic shoes provide more support and comfort than regular fashion shoes, they will only be delivered after consulting a healthcare specialist. Semi-orthopedic footwear is typically recommended for individuals who need more support, but don't need custom-made orthopedic shoes. The fitting of the shoes must always be done by highly qualified personnel.

1.2 Indications for Use

The Piedro semi-orthopedic diabetic shoes is recommended for use by individuals experiencing any of the following conditions:

1. Foot Discomfort (neuropath, PAD)
2. Mild Foot Conditions
3. Recovery from Minor Foot Injuries
4. Preventive Footcare
5. Diabetic Feet
6. Rheumatic Affected Feet
7. Sensitive Feet
8. Aging Feet
9. Wearing individual inlays.

When you have diabetes take extra care.

The Piedro semi-orthopedic AFO shoes is recommended for use by individuals experiencing any of the following conditions:

1. When wearing an Ankle Foot Orthoses (AFO).
2. Individuals who require an AFO to address various medical affecting the lower limbs.

The Piedro semi-orthopedic stability and rehabilitation shoes is recommended for use by individuals experiencing any of the following conditions:

1. Specific pronation issues
2. Overpronation
3. Recovery from Minor Foot Injuries
4. Preventive Footcare
5. Extreme varus or valgus instability
6. When a foot needs more support
7. Cerebral Palsy (CP)
8. Individual inlays

Your health care professional will indicate whether you need a rehabilitation shoe or the even more supportive stability shoe.

The Piedro semi-orthopedic reverse last shoes is recommended for use by individuals experiencing any of the following conditions:

1. Club feet
2. Extreme varus and or adduction of the forefoot
3. Pes equino-varus
4. Pes varus
5. Post-operative surgery support

You can wear Piedro semi-orthopedic footwear every day during travel, work but also during casual and dressy occasions. It's important to note that while semi-orthopedic shoes provide more support and comfort than regular fashion shoes, they may not be suitable for individuals with severe or specific foot that require custom orthotics or specialized orthopedic shoes. In such cases, consulting a healthcare provider or podiatrist is advisable to ensure proper footwear selection and fit.

1.3 Contraindications

The semi-orthopedic shoes must not be used when having:

1. Severe Foot Deformities
2. Recent Foot Surgery
3. Specific Medical Conditions
4. Severe Gait Abnormalities
5. Allergies or Sensitivities
6. when it is not the correct size.

1.4 Symbols Glossary



Consult instructions for use



Manufacturer



Caution



CE Logo



UKCA Marking

1.5 General Instructions



The Instructions for use must be read and understood before attempting to use the shoes.

Piedro shoes are suitable for both indoor and outdoor use.

Piedro shoes must be provided by qualified personnel. The duration and frequency of use are determined by qualified personnel.

Putting on and taking off the Piedro shoes will be easier with a relative/carer assisting.

Always use a shoe horn when putting on the shoes to prevent wrinkles in the heel lining.

Make sure that the shoes are properly secured to avoid the risk of falling.



All persons involved in the fitting and maintenance of the shoes must read and understand the Instructions for Use prior to using the Piedro shoes.



Care should be taken to instruct the user and carer on the correct fitting procedure as shown under "Fitting Instructions".



Piedro semi-orthopedic shoes is a medical product and is intended exclusively for one patient. Sharing and use by others is not allowed.



During the initial fitting of the Piedro shoes ensure that the Piedro shoes are fitted securely enough to provide support, but not lead to discomfort or unexpected issues. Wear new shoes only for short intervals and check your feet for pressure points after 20 minutes.



Check every day before putting on the Piedro shoes to make sure there are no foreign object inside the shoes.



If any pressure points can be felt, adjust/reposition the foot slightly to alleviate the load.



Check your feet daily for redness, pressure points, or changes in the skin. Contact your medical team immediately if necessary.



If the Piedro shoes should cause any problems or pain. Consult your medical team if this occurs.



Do not use if there is significant damage/ deterioration of the Piedro shoes.



If in doubt, please refer to your medical team treating you for advice before using the Piedro shoes.



If users have sensitive skin, a small proportion may experience minor irritation from the Piedro shoes material. Prior to fitting the Piedro shoes, the Piedro shoes should be fitted to the user for a short period first, then removed and a visual inspection of the area made to ensure no skin reaction has taken place.



In the unlikely event that if while wearing the Piedro shoes, that any of the following issues are experienced: Discomfort / skin irritation – the Piedro shoes must be removed. If symptoms do not resolve swiftly after its removal, contact your medical team treating you for advice. If any continued symptoms are experienced following use of the Piedro shoes, please contact your medical team treating you.

1.6 Fitting Instructions



Putting on and taking off the Piedro shoes will be easier with an assistant, please ask them to read the instructions for use in full first.



Piedro shoes must be fitted by an appropriately trained medical professional.

1.7 When to Consult a Healthcare Professional



Piedro shoes should be removed if any of the following issues are experienced:

- Discomfort
- Skin irritation

If any continued adverse symptoms are experienced following use of Piedro shoes, please contact the medical team treating you. Ensure that you have read in full the instructions for use. If in doubt, please refer to your medical team treating you.

1.8 Care and Cleaning Instructions



Do not use if any damage is apparent.



Refer to the Fitting Instructions after maintenance of Piedro shoes.

Do not machine wash the Piedro shoes.
Do not use bleach. Do not tumble dry.
Do not iron any part of the Piedro shoes.

Proper care and maintenance of Piedro shoes are essential to ensure their longevity and effectiveness in providing support and comfort for your feet. Follow these care and cleaning instructions to keep your shoes in the best possible condition.

Regular Inspection: Before and after each wear, inspect your orthopedic shoes for any signs of damage or wear. Check for loose stitching, worn-out soles, or any other issues that may affect their functionality.

Storage: Store your Piedro shoes in a cool, dry place away from direct sunlight, extreme heat, or cold temperatures. Use shoe trees or shoe shapers to help maintain their shape and prevent creasing.

Cleaning: Use a soft, damp cloth or sponge to gently wipe away surface dirt and stains. Avoid using abrasive materials or harsh chemicals that could damage the shoe's material.

For leather or synthetic uppers, use a specialized leather cleaner or conditioner to keep the material supple and clean. Take the removable insoles out and clean them separately according to the manufacturer's instructions.

Drying: Never expose Piedro shoes to direct heat sources such as radiators or hairdryers, as this can cause the materials to crack or shrink. After wearing your shoes in wet conditions, stuff them with newspaper to help absorb moisture and maintain their shape. Allow them to air dry naturally at room temperature.

Odor Control: To prevent and reduce odors, ask your health carer to make insoles from odor-absorbing insoles or inserts, and allow your shoes to air out between wears. Consider using shoe deodorizers or sprays designed for this purpose.

Protection: Apply a waterproofing spray to your shoes if they are not already waterproofed. This will help protect them from water and stains.

Lacing and Fasteners: Check the laces, straps, or other fasteners regularly for signs of wear and tear. Replace them if necessary to maintain proper support and fit.

Rotation: If you wear your Piedro orthopedic shoes daily, consider rotating them with another pair to allow each pair to air out and prevent excessive wear on one set.

By following these care and cleaning instructions, you can extend the life of your semi orthopedic shoes and continue to enjoy the support and comfort they provide for your feet. Remember that proper maintenance is essential for ensuring their effectiveness in promoting foot health and overall well-being.

1.9 Disposal

The disposal and recycling of used shoes and packaging must comply with the applicable legal regulation in each country.

1.10 Terms and Conditions

For terms and conditions please visit www.piedro.com

1.11 Contact Information



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
The Netherlands
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



2. Gebruiksaanwijzing

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u onze semi-orthopedische schoenen gebruikt.

2.1 Doel van het gebruik

Piedro levert semi-orthopedische schoenen die ontworpen zijn om een zekere mate van orthopedische ondersteuning en comfort te bieden. Het beoogde gebruik van semi-orthopedische schoenen omvat:

1. Dagelijks gebruik
2. Werk- en kantooromgevingen
3. Informele en sociale gelegenheden
4. Lichte voetklachten, wanneer op maat gemaakt schoeisel nog niet nodig is
5. Reizen
6. Herstel
7. Preventief gebruik

Het is belangrijk om te weten dat semi-orthopedische schoenen meer ondersteuning en comfort bieden dan modieuze schoenen, maar alleen worden geleverd na overleg met een zorgspecialist. Semi-orthopedisch schoeisel wordt doorgaans aanbevolen voor mensen die extra ondersteuning nodig hebben, maar nog geen op maat gemaakte orthopedische schoenen. Het aanmeten van deze schoenen moet altijd gebeuren door gekwalificeerd personeel.

2.2 Indicaties voor gebruik

De Piedro semi-orthopedische diabetesschoenen worden aanbevolen voor mensen met een of meer van de volgende aandoeningen:

1. Voetongemakken (neuropathie, perifeer arterieel vaatlijden - PAV)
2. Milde voetproblemen
3. Herstel van lichte voetblessures
4. Preventieve voetverzorging
5. Diabetische voeten
6. Reumatisch aangedane voeten
7. Gevoelige voeten
8. Oudere voeten
9. Het dragen van individuele inlegzolen

Let op: Bij diabetes extra voorzichtig zijn.

De Piedro semi-orthopedische AFO-schoenen worden aanbevolen voor mensen met de volgende aandoeningen:

1. Het dragen van een enkel-voetorthese (AFO)
2. Personen die een AFO nodig hebben voor medische aandoeningen aan de onderbenen

De Piedro semi-orthopedische stabiliteits- en revalidatieschoenen worden aanbevolen bij:

1. Specifieke pronatieproblemen
2. Overpronatie
3. Herstel van lichte voetletsels
4. Preventieve voetverzorging
5. Extreme varus- of valgusinstabiliteit
6. Wanneer extra voetondersteuning nodig is
7. Cerebrale parese (CP)
8. Individuele inlegzolen

Uw zorgprofessional geeft aan of u een revalidatieschoen nodig heeft of juist een stabielere variant.

De Piedro semi-orthopedische schoenen met omgekeerde leest worden aanbevolen voor:

1. Klompvoeten
2. Extreme varus en/of adductie van de voorvoet
3. Pes equino-varus
4. Pes varus
5. Postoperatieve ondersteuning

U kunt Piedro semi-orthopedische schoenen dagelijks dragen, op reis, tijdens het werk, maar ook bij informele en nette gelegenheden. Let op: semi-orthopedische schoenen bieden meer ondersteuning dan modieuze schoenen, maar zijn mogelijk niet geschikt voor mensen met ernstige of specifieke voetproblemen die aangepaste orthopedische schoenen vereisen. Raadpleeg in dat geval een arts of podoloog.

2.3 Contra-indicaties

De semi-orthopedische schoenen mogen niet worden gebruikt bij:

1. Ernstige voetafwijkingen
2. Recente voetoperaties
3. Specifieke medische aandoeningen
4. Ernstige looppatronen (loopstoornissen)
5. Allergieën of overgevoeligheid
6. Onjuiste maatvoering

2.4 Symbolenlijst



Gebruiksaanwijzing raadplegen



Fabrikant



Waarschuwing



CE-markering



UKCA-markering

2.5 Algemene instructies

  De gebruiksaanwijzing moet gelezen en begrepen zijn vóór gebruik van de schoenen. Piedro schoenen zijn geschikt voor zowel binnen- als buitengebruik. De schoenen moeten worden geleverd en aangepast door gekwalificeerd personeel. Aantrekken en uittrekken is eenvoudiger met hulp van een verzorger. Gebruik altijd een schoenlepel om vouwen in de hielvoering te voorkomen. Zorg dat de schoenen goed vastzitten om valrisico's te vermijden   Iedereen die betrokken is bij het aanmeten of onderhouden van de schoenen moet deze gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen.   Gebruiker en verzorger moeten geïnstrueerd worden over de correcte pasvorm, zoals beschreven onder "Pasinstructies".  Piedro semi-orthopedische schoenen zijn medische producten, uitsluitend bedoeld voor één gebruiker. Delen is niet toegestaan.  Draag nieuwe schoenen in het begin alleen korte tijd en controleer de voeten na 20 minuten op drukplekken.	 Controleer elke dag vóór het aantrekken van de Piedro schoenen of er geen vreemde voorwerpen in de schoenen zitten.  Als u drukplekken voelt, verplaats of herpositioneer de voet dan licht om de belasting te verlichten. Controleer uw voeten dagelijks op roodheid, drukplekken of veranderingen aan de huid. Neem indien nodig direct contact op met uw medisch team.  Indien de Piedro schoenen problemen of pijn veroorzaken, raadpleeg dan uw medisch team.  Gebruik de schoenen niet als er sprake is van duidelijke schade of slijtage. Bij twijfel, neem vóór gebruik contact op met uw behandelend arts voor advies.  Bij gebruikers met een gevoelige huid kan een klein aantal lichte irritatie ervaren door het materiaal van de Piedro schoenen. Laat de schoenen daarom in eerste instantie slechts kort dragen, verwijder ze vervolgens en inspecteer het huidgebied visueel om zeker te zijn dat er geen huidreactie is opgetreden.  In het onwaarschijnlijke geval dat tijdens het dragen van de Piedro schoenen ongemak of huidirritatie optreedt, moeten de schoenen direct worden uitgetrokken. Verdwijnen de klachten niet snel na het uittrekken, neem dan contact op met uw behandelend arts. Indien klachten aanhouden na het dragen van de Piedro schoenen, neem dan contact op met uw medisch team.
---	---

2.6 Pasinstructies



Het aan- en uittrekken van de schoenen gaat makkelijker met hulp. Laat uw verzorger vooraf deze handleiding volledig lezen.



Piedro schoenen moeten worden aangemeten door medisch gekwalificeerd personeel.

2.7 Wanneer een zorgverlener raadplegen



Verwijder de schoenen als u een van de volgende klachten ervaart:

- Ongemak
- Huidirritatie

Blijven de klachten bestaan na gebruik? Raadpleeg dan uw behandelend arts. Lees altijd de volledige gebruiksaanwijzing. Bij twijfel: neem contact op met uw medisch team.

2.8 Onderhouds- en reinigingsinstructies



Gebruik de schoenen niet als er zichtbare schade is..



Raadpleeg de pasinstructies na onderhoud.

Niet machinaal wassen.

Geen bleekmiddel gebruiken. Niet in de droger.

Niet strijken.

Onderhoudstips:

Inspectie: controleer de schoenen voor en na gebruik op schade of slijtage (zoals losse stiksels of versleten zolen).

Opslag: bewaar op een koele, droge plek. Vermijd direct zonlicht of extreme temperaturen.

Gebruik schoenspanners.

Reiniging: gebruik een zachte, vochtige doek of spons. Geen schurende middelen of agressieve reinigers.

Voor leer of synthetisch: gebruik een speciale lederreiniger of conditioner.

Uitneembare inlegzolen: apart schoonmaken volgens de instructies van de fabrikant.

Drogen: niet bij warmtebronnen zoals radiatoren of föhns. Stop natte schoenen vol met kranten en laat ze op kamertemperatuur drogen.

Geurbeheersing: laat schoenen luchten tussen het dragen door. Gebruik indien nodig deodoriserende inlegzolen of sprays.

Waterbescherming: gebruik een waterafstotende spray indien niet standaard waterdicht.

Sluitingen: controleer veters, klittenband of gespen regelmatig op slijtage. Vervang indien nodig.

Afwisseling: draag afwisselend meerdere paren om slijtage te spreiden.

Door goed onderhoud blijven uw schoenen langer in optimale conditie en behouden ze hun ondersteunende werking.

2.9 Verwijdering

Het weggooien en recyclen van schoenen en verpakkingen moet gebeuren volgens de geldende wetgeving van elk land.

2.10 Algemene voorwaarden

Voor de algemene voorwaarden, zie: www.piedro.com

2.11 Contactinformatie



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Nederland
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



3. Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare le nostre scarpe semi-ortopediche.

3.1 Uso previsto

Piedro fornisce scarpe semi-ortopediche progettate per offrire un certo livello di supporto ortopedico e comfort. L'uso previsto delle scarpe semi-ortopediche include:

1. Uso quotidiano
2. Ambienti di lavoro e ufficio
3. Occasioni casual e sociali
4. Disturbi lievi del piede, quando non sono ancora necessarie calzature su misura
5. Viaggi
6. Recupero
7. Uso preventivo

È importante notare che, sebbene le scarpe semi-ortopediche offrano maggiore supporto e comfort rispetto alle normali scarpe alla moda, esse vengono fornite solo dopo la consultazione con uno specialista sanitario. Le calzature semi-ortopediche sono generalmente consigliate a persone che necessitano di un maggiore supporto, ma non ancora di scarpe ortopediche su misura. La calzatura deve essere sempre eseguita da personale altamente qualificato.

3.2 Indicazioni per l'uso

Le scarpe diabetiche semi-ortopediche Piedro sono consigliate per persone che presentano una o più delle seguenti condizioni:

1. Fastidi ai piedi (neuropatia, arteriopatia periferica – PAD)
2. Condizioni lievi del piede
3. Recupero da lievi infortuni al piede
4. Cura preventiva del piede
5. Piedi diabetici
6. Piedi colpiti da reumatismi
7. Piedi sensibili
8. Piedi anziani
9. Uso di plantari personalizzati

Attenzione: In caso di diabete, prestare particolare cautela.

Le scarpe semi-ortopediche AFO Piedro sono consigliate per persone che:

1. Indossano ortesi per caviglia e piede (AFO)
2. Necessitano di AFO per trattare condizioni mediche degli arti inferiori

Le scarpe di stabilità e riabilitazione semi-ortopediche Piedro sono consigliate per:

1. Problemi specifici di pronazione
2. Iperpronazione
3. Recupero da piccoli infortuni ai piedi
4. Cura preventiva del piede
5. Instabilità varo o valgo grave
6. Necessità di maggiore supporto al piede
7. Paralisi cerebrale (PC)
8. Uso di plantari individuali

Il professionista sanitario indicherà se è necessario un modello riabilitativo o uno con maggiore stabilità.

Le scarpe con forma inversa (reverse last) Piedro sono consigliate per:

1. Piedi torti congeniti
2. Grave varismo e/o adduzione dell'avampiede
3. Piede equino-varo
4. Piede varo
5. Supporto post-operatorio

Le scarpe semi-ortopediche Piedro possono essere indossate tutti i giorni durante i viaggi, al lavoro o per occasioni casual ed eleganti. È importante notare che, sebbene offrano più supporto e comfort rispetto alle scarpe alla moda, potrebbero non essere adatte a persone con gravi problemi specifici del piede che richiedono ortesi su misura o calzature ortopediche specializzate. In tali casi, è consigliabile consultare un operatore sanitario o un podologo.

3.3 Controindicazioni

Le scarpe semi-ortopediche non devono essere utilizzate in caso di:

1. Deformità gravi del piede
2. Chirurgia recente del piede
3. Condizioni mediche specifiche
4. Anomalie gravi dell'andatura
5. Allergie o sensibilità
6. Misura non corretta

3.4 Glossario dei simboli



Consultare le istruzioni per l'uso



Produttore



Attenzione



Marchio CE



Marchio UKCA

3.5 Istruzioni generali



Le istruzioni per l'uso devono essere lette e comprese prima di utilizzare le scarpe.

Le scarpe Piedro sono adatte per uso interno ed esterno.
Devono essere fornite da personale qualificato.

La durata e la frequenza d'uso vengono stabilite da personale specializzato.

L'indossamento sarà più semplice con l'aiuto di un familiare o assistente.

Usare sempre un calzascarpe per evitare pieghe nella fodera del tallone.

Assicurarsi che le scarpe siano ben allacciate per prevenire cadute.



Tutte le persone coinvolte nella calzatura e nella manutenzione devono leggere e comprendere queste istruzioni.



È necessario istruire l'utente e il caregiver sulla corretta procedura di calzatura (vedi "Istruzioni di calzatura").



Le scarpe semi-ortopediche Piedro sono dispositivi medici destinati esclusivamente a un solo paziente. Non devono essere condivise.



Durante la prima calzatura, assicurarsi che le scarpe siano abbastanza strette da offrire supporto, ma non al punto da provocare disagio. Indossare le scarpe nuove solo per brevi periodi e controllare eventuali punti di pressione dopo 20 minuti.



Controllare ogni giorno l'interno delle scarpe prima di indossarle, per accertarsi che non vi siano oggetti estranei.



In caso di punti di pressione, regolare leggermente la posizione del piede per alleviare il carico.



Controllare i piedi quotidianamente per arrossamenti, pressioni o cambiamenti della pelle. Contattare subito il proprio medico, se necessario.



Se le scarpe causano dolore o problemi, consultare il medico.



Non utilizzare in caso di danni evidenti o deterioramento.



In caso di dubbio, rivolgersi sempre al proprio medico prima dell'uso.



Se l'utente ha la pelle sensibile, una piccola percentuale può manifestare lievi irritazioni dovute al materiale. Prima dell'uso, provare le scarpe per un breve periodo, poi toglierle e controllare la pelle per assicurarsi che non ci siano reazioni.



In caso, seppur raro, di disagio o irritazione cutanea durante l'uso, rimuovere immediatamente le scarpe. Se i sintomi non scompaiono rapidamente, contattare il proprio medico.
In caso di sintomi persistenti dopo l'uso, contattare il proprio medico curante.

3.6 Istruzioni di calzatura



Indossare e togliere le scarpe Piedro è più facile con l'assistenza di un'altra persona. Chiedere loro di leggere completamente le istruzioni.



Le scarpe devono essere adattate da un professionista medico adeguatamente formato.

3.7 Quando consultare un medico



Rimuovere le scarpe Piedro se si verificano:

- Disagio
- Irritazione della pelle

In caso di sintomi persistenti, contattare il proprio medico. Assicurarsi di aver letto interamente le istruzioni. In caso di dubbio, rivolgersi al medico curante.

3.8 Istruzioni per la cura e la pulizia



Non utilizzare in caso di danni evidenti.



Dopo la manutenzione, fare riferimento alle istruzioni di calzata.

Non lavare in lavatrice.

Non usare candeggina. Non asciugare in asciugatrice.

Non stirare nessuna parte delle scarpe.

Cura adeguata:

Ispezione regolare: controllare sempre prima e dopo l'uso per danni o usura (es. cuciture allentate, suole consumate).

Conservazione: conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole o da temperature estreme. Utilizzare tendiscarpe per mantenere la forma.

Pulizia: usare un panno umido e morbido per rimuovere lo sporco. Evitare materiali abrasivi o prodotti chimici aggressivi.

Superfici in pelle o sintetiche: usare prodotti specifici per pulizia o ammorbidimento della pelle.

Sottopiedi estraibili: rimuoverli e pulirli separatamente secondo le istruzioni del produttore.

Asciugatura: mai vicino a fonti di calore (es. termosifoni, asciugacapelli). In caso di umidità, inserire carta di giornale all'interno e lasciare asciugare all'aria.

Controllo odori: usare solette assorbenti o spray deodoranti. Lasciare le scarpe ad arieggiare tra un uso e l'altro.

Protezione: applicare spray impermeabilizzanti, se necessario.

Chiusure: controllare regolarmente lacci o velcri. Sostituirli se usurati.

Rotazione: alternare due paia di scarpe se usate quotidianamente, per prolungarne la durata.

Seguendo queste istruzioni di cura e pulizia, si prolungherà la durata delle scarpe semi-ortopediche e si manterrà il supporto ottimale. Una manutenzione corretta è essenziale per la salute del piede e il benessere generale.

3.9 Smaltimento

Lo smaltimento e il riciclo delle scarpe e degli imballaggi devono rispettare la normativa vigente in ciascun paese.

3.10 Termini e condizioni

Per i termini e le condizioni, visitare il sito: www.piedro.com

3.11 Informazioni di contatto



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portogallo

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Paesi Bassi
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



4. Instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar nuestros zapatos semi-ortopédicos.

4.1 Uso previsto

Piedro proporciona zapatos semi-ortopédicos diseñados para ofrecer un cierto nivel de soporte ortopédico y comodidad.

El uso previsto de los zapatos semi-ortopédicos incluye:

1. Uso diario
2. Entornos laborales y de oficina
3. Ocasiones sociales e informales
4. Afecciones leves del pie, cuando aún no se necesita calzado a medida
5. Viajes
6. Recuperación
7. Uso preventivo

Es importante destacar que, aunque los zapatos semi-ortopédicos brindan más soporte y comodidad que los zapatos de moda convencionales, solo se deben usar tras consultar con un especialista de salud. Estos zapatos están recomendados para personas que necesitan mayor soporte, pero no requieren calzado ortopédico personalizado. El ajuste debe ser realizado siempre por personal altamente calificado.

4.2 Indicaciones de uso

Los zapatos semi-ortopédicos para diabéticos de Piedro están recomendados para personas con alguna de las siguientes condiciones:

1. Molestias en los pies (neuropatía, enfermedad arterial periférica – EAP)
2. Afecciones leves en los pies
3. Recuperación de lesiones menores en los pies
4. Cuidado preventivo de los pies
5. Pies diabéticos
6. Pies afectados por reumatismo
7. Pies sensibles
8. Pies envejecidos
9. Uso de plantillas personalizadas

En caso de diabetes, tenga especial precaución.

Los zapatos semi-ortopédicos AFO de Piedro están recomendados para:

1. Personas que usan ortesis de tobillo y pie (AFO)
2. Personas que requieren una AFO para tratar afecciones en las extremidades inferiores

Los zapatos semi-ortopédicos de estabilidad y rehabilitación de Piedro están recomendados para:

1. Problemas específicos de pronación
2. Sobrepronación
3. Recuperación de lesiones leves en los pies
4. Cuidado preventivo del pie
5. Inestabilidad severa en varo o valgo
6. Cuando el pie necesita más soporte
7. Parálisis cerebral (PC)
8. Uso de plantillas individuales

Su profesional de la salud le indicará si necesita un zapato de rehabilitación o uno de estabilidad con mayor soporte.

Los zapatos con horma inversa de Piedro están recomendados para:

1. Pie zambo
2. Varo extremo o aducción del antepié
3. Pie equino-varo
4. Pie varo
5. Soporte postoperatorio

Puede usar los zapatos semi-ortopédicos de Piedro diariamente, tanto en el trabajo como en viajes u ocasiones formales e informales.

Aunque ofrecen más soporte y comodidad que los zapatos convencionales, podrían no ser adecuados para personas con afecciones graves o específicas que requieran ortesis a medida o calzado ortopédico especializado. En tales casos, se recomienda consultar a un proveedor de atención médica o podólogo.

4.3 Contraindicaciones

No debe utilizarse el calzado semi-ortopédico en los siguientes casos:

1. Deformidades severas del pie
2. Cirugía reciente del pie
3. Afecciones médicas específicas
4. Anormalidades graves en la marcha
5. Alergias o sensibilidades
6. Cuando el tamaño no es el correcto

4.4 Glosario de símbolos



Consultar las instrucciones de uso



Fabricante



Precaución



Marcado CE



Marcado UKCA

4.5 Instrucciones generales

  Las instrucciones de uso deben ser leídas y comprendidas antes de utilizar los zapatos. Los zapatos Piedro son aptos para uso en interiores y exteriores. Deben ser proporcionados por personal calificado. La duración y frecuencia de uso deben ser determinadas por personal especializado. Ponerse y quitarse los zapatos Piedro es más fácil con la ayuda de un familiar o cuidador. Utilice siempre un calzador para evitar arrugas en el forro del talón. Asegúrese de que los zapatos estén bien ajustados para evitar caídas.   Todas las personas involucradas en el ajuste o mantenimiento de los zapatos deben leer y comprender estas instrucciones antes de usarlos.   El usuario y el cuidador deben ser instruidos sobre el procedimiento correcto de ajuste (ver "Instrucciones de ajuste").  Los zapatos semi-ortopédicos de Piedro son un producto médico y están destinados exclusivamente a un solo paciente. No deben compartirse con otros.  Durante el primer uso, asegúrese de que el zapato esté ajustado firmemente para proporcionar soporte sin causar molestias. Use zapatos nuevos solo por intervalos cortos y revise los pies después de 20 minutos por posibles puntos de presión.	 Revise diariamente que no haya objetos extraños dentro de los zapatos antes de ponérselos.  Si siente puntos de presión, ajuste o cambie ligeramente la posición del pie para aliviar la carga.  Revise sus pies diariamente en busca de enrojecimiento, presión o cambios en la piel. Consulte a su equipo médico si es necesario.  Si los zapatos Piedro causan molestias o dolor, consulte a su equipo médico.  No los use si presentan daños evidentes o desgaste significativo.  En caso de duda, consulte a su médico antes de usarlos.  Si el usuario tiene piel sensible, una pequeña proporción puede experimentar irritación leve por el material del zapato. Antes del uso prolongado, pruebe el zapato durante un breve período y revise visualmente la piel para asegurarse de que no haya reacción.  En el improbable caso de que durante el uso aparezcan molestias o irritación en la piel, retire los zapatos de inmediato. Si los síntomas no desaparecen rápidamente tras retirarlos, contacte a su equipo médico. Si los síntomas continúan después de su uso, contacte a su equipo médico.
---	--

4.6 Instrucciones de ajuste



Ponerse y quitarse los zapatos Piedro es más fácil con ayuda. Asegúrese de que el asistente haya leído completamente estas instrucciones.



Los zapatos deben ser ajustados por un profesional médico capacitado.

4.7 Cuándo consultar a un profesional de salud



Debe quitarse los zapatos Piedro si presenta:

- Molestias
- Irritación en la piel

Si los síntomas persisten después de usar los zapatos, contacte a su equipo médico. Asegúrese de haber leído completamente las instrucciones. En caso de duda, consulte a su médico.

4.8 Instrucciones de cuidado y limpieza



No use los zapatos si presentan daños visibles.



Consulte las instrucciones de ajuste después del mantenimiento.

No lavar a máquina.

No usar lejía. No secar en secadora.

No planchar ninguna parte del zapato.

Cuidados recomendados:

Inspección regular: revise los zapatos antes y después de cada uso por signos de daño (costuras sueltas, suela desgastada, etc.).

Almacenamiento: guárdelos en un lugar fresco y seco, lejos del sol y de temperaturas extremas. Use hormas para mantener su forma.

Limpieza: utilice un paño húmedo y suave para limpiar la superficie. Evite materiales abrasivos y productos agresivos.

Material sintético o cuero: use productos específicos para su limpieza y mantenimiento.

Plantillas extraíbles: límpielas por separado según las instrucciones del fabricante.

Secado: no secar directamente con calor (radiadores, secador). Rellene con papel periódico para absorber la humedad y déjelos secar a temperatura ambiente.

Control de olores: use plantillas o sprays desodorantes y airee los zapatos entre usos.

Protección: aplique spray impermeabilizante si no son resistentes al agua.

Cordones y cierres: revise regularmente el estado de los cordones o velcros. Reemplácelos si es necesario.

Rotación: si los usa a diario, alterne con otro par para prolongar su duración.

Seguir estas instrucciones de cuidado ayudará a prolongar la vida útil de sus zapatos semi-ortopédicos y garantizará el soporte y la comodidad que sus pies necesitan. El mantenimiento adecuado es clave para su eficacia y para el bienestar general del usuario.

4.9 Eliminación

La eliminación y reciclaje de los zapatos y su embalaje debe realizarse según las normativas legales vigentes en cada país.

4.10 Términos y condiciones

Para conocer los términos y condiciones, visite: www.piedro.com

4.11 Información de contacto



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Países Bajos
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



5. Instruções de Utilização

Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar os nossos calçados semiortopédicos.

5.1 Finalidade Prevista

A Piedro fornece calçados semiortopédicos concebidos para oferecer um certo nível de suporte ortopédico e conforto. A utilização prevista dos calçados semiortopédicos inclui:

1. Uso diário
2. Ambientes de trabalho e escritório
3. Ocasões sociais e casuais
4. Condições leves dos pés, quando ainda não é necessário calçado personalizado
5. Viagens
6. Recuperação
7. Uso preventivo

É importante destacar que, embora os calçados semiortopédicos proporcionem mais suporte e conforto do que os calçados de moda convencionais, só devem ser usados após consulta com um profissional de saúde. Este tipo de calçado é geralmente recomendado para pessoas que necessitam de mais suporte, mas que ainda não precisam de calçado ortopédico feito por medida. O ajuste deve ser sempre realizado por pessoal altamente qualificado.

5.2 Indicações de Utilização

Os calçados semiortopédicos para diabéticos da Piedro são recomendados para pessoas com uma ou mais das seguintes condições:

1. Desconforto nos pés (neuropatia, doença arterial periférica – DAP)
2. Problemas ligeiros nos pés
3. Recuperação de lesões ligeiras nos pés
4. Cuidados preventivos dos pés
5. Pés diabéticos
6. Pés afetados por reumatismo
7. Pés sensíveis
8. Pés envelhecidos
9. Uso de palmilhas personalizadas

Se tem diabetes, tenha cuidados redobrados.

Os calçados AFO semiortopédicos da Piedro são recomendados para:

1. Utilizadores de órteses do tipo AFO (órtese tornozelo-pé)
2. Pessoas que necessitam de AFO para tratar condições médicas que afetam os membros inferiores

Os calçados de estabilidade e reabilitação da Piedro são recomendados para:

1. Problemas específicos de pronação
2. Hiperpronação
3. Recuperação de pequenas lesões nos pés
4. Cuidados preventivos
5. Instabilidade em varo ou valgo extremos
6. Necessidade de maior suporte
7. Paralisia cerebral (PC)
8. Uso de palmilhas personalizadas

O seu profissional de saúde indicará se precisa de um calçado de reabilitação ou de um calçado de estabilidade com mais suporte.

Os calçados com forma inversa da Piedro são recomendados para:

1. Pés tortos congênitos (pé boto)
2. Varo ou adução extrema do antepé
3. Pé equino-varo
4. Pé varo
5. Suporte pós-operatório

Os calçados semiortopédicos da Piedro podem ser usados diariamente em viagens, no trabalho, bem como em ocasiões casuais e formais.

Embora proporcionem mais conforto e suporte do que os calçados normais, podem não ser adequados para pessoas com condições graves ou específicas que requeiram órteses personalizadas ou calçado ortopédico especializado. Nestes casos, recomenda-se consultar um profissional de saúde ou podologista para garantir a seleção e o ajuste corretos do calçado.

5.3 Contraindicações

Os calçados semiortopédicos não devem ser usados em caso de:

1. Deformidades graves dos pés
2. Cirurgias recentes nos pés
3. Condições médicas específicas
4. Anomalias severas da marcha
5. Alergias ou sensibilidades aos materiais
6. Tamanho incorreto do calçado

5.4 Glossário de Símbolos



Consultar as instruções de utilização



Fabricante



Atenção



Marcação CE



Marcação UKCA

5.5 Instruções Gerais



As instruções de utilização devem ser lidas e compreendidas antes de usar os calçados.

Os calçados Piedro são adequados para uso interior e exterior.

Devem ser fornecidos por pessoal qualificado. A duração e frequência de uso são determinadas por um profissional.

Calçar e descalçar os sapatos será mais fácil com a ajuda de um familiar ou cuidador.

Use sempre um calçador para evitar vincos no forro do calcanhar.

Certifique-se de que os sapatos estão bem ajustados para evitar quedas.



Todas as pessoas envolvidas no ajuste e manutenção dos sapatos devem ler e compreender estas instruções antes da utilização.



O utilizador e o cuidador devem receber instruções claras sobre o procedimento correto de ajuste (ver "Instruções de Ajuste").



Os calçados semiortopédicos da Piedro são um produto médico e destinam-se exclusivamente a um único paciente. Não devem ser partilhados.



Durante o primeiro uso, certifique-se de que os sapatos estão ajustados de forma segura, mas sem causar desconforto. Use os sapatos novos apenas por períodos curtos e verifique os pés após 20 minutos para detectar pontos de pressão.



Verifique diariamente se há objetos estranhos no interior dos sapatos antes de os calçar.



Se sentir pontos de pressão, ajuste ligeiramente a posição do pé para aliviar a carga.



Verifique os pés diariamente para sinais de vermelhidão, pressão ou alterações da pele. Contacte a sua equipa médica se necessário.



Se os sapatos Piedro causarem problemas ou dor, consulte a sua equipa médica.



Não utilize os sapatos se estiverem significativamente danificados ou deteriorados.



Em caso de dúvida, consulte a sua equipa médica antes de usar os sapatos Piedro.



Se o utilizador tiver pele sensível, pode ocorrer uma leve irritação devido ao material dos sapatos. Antes do uso prolongado, experimente os sapatos por um curto período e inspecione visualmente a pele para garantir que não houve reação.



Se, durante o uso, surgirem desconforto ou irritação da pele, retire os sapatos imediatamente. Se os sintomas não desaparecerem rapidamente após a remoção, contacte a sua equipa médica.

Se os sintomas persistirem após o uso, contacte o seu profissional de saúde.

5.6 Instruções de Ajuste



É mais fácil calçar e descalçar os sapatos Piedro com ajuda. Certifique-se de que o assistente leu completamente estas instruções.



Os sapatos devem ser ajustados por um profissional de saúde devidamente treinado.

5.7 Quando Consultar um Profissional de Saúde



Deve retirar os sapatos Pedro se sentir:

- Desconforto
- Irritação na pele

Se continuar a ter sintomas após o uso, contacte a sua equipa médica. Certifique-se de que leu todas as instruções. Em caso de dúvida, procure orientação médica.

5.8 Instruções de Limpeza e Cuidado



Não utilize os sapatos se apresentar sinais de danos visíveis.



Consulte as instruções de ajuste após qualquer manutenção.

Não lavar à máquina.

Não utilizar lixívia. Não secar na máquina.

Não passar a ferro nenhuma parte do sapato.

Cuidados recomendados:

Inspeção regular: Verifique os sapatos antes e depois do uso, procurando sinais de desgaste ou danos (costuras soltas, sola gasta, etc.).

Armazenamento: Guarde os sapatos num local fresco e seco, longe do sol direto e de temperaturas extremas. Use formas ou modeladores para manter o formato.

Limpeza: Limpe com um pano macio e húmido. Evite materiais abrasivos e produtos agressivos.

Parte superior em couro ou sintético: Use produtos apropriados para limpeza e hidratação.

Palmitas removíveis: Limpe-as separadamente, conforme as instruções do fabricante.

Secagem: Não exponha os sapatos a fontes diretas de calor. Após o uso em condições húmidas, encha-os com papel para absorver a humidade e mantenha-os a secar à temperatura ambiente.

Controlo de odores: Use palmitas absorventes ou desodorizadores específicos. Deixe os sapatos arejar entre utilizações.

Proteção: Aplique um spray impermeabilizante se os sapatos não forem à prova de água.

Cordões e fechos: Verifique regularmente se estão em bom estado. Substitua se necessário.

Rotação: Se usar os sapatos Pedro diariamente, considere alterná-los com outro par.

Seguir estas instruções ajudará a prolongar a vida útil dos seus sapatos semiortopédicos e a manter o conforto e suporte que eles oferecem. A manutenção adequada é essencial para a saúde dos pés e o bem-estar geral.

5.9 Eliminação

A eliminação e reciclagem dos sapatos e embalagens deve cumprir as normas legais aplicáveis em cada país.

5.10 Termos e Condições

Para os termos e condições, consulte: www.piedro.com

5.11 Informações de Contacto



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Países Baixos
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



6. Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie unsere semi-orthopädischen Schuhe verwenden.

6.1 Verwendungszweck

Piedro liefert semi-orthopädische Schuhe, die dafür ausgelegt sind, ein gewisses Maß an orthopädischer Unterstützung und Komfort zu bieten. Der vorgesehene Verwendungszweck dieser Schuhe umfasst:

1. Tägliches Tragen
2. Berufliche und Büro-Umgebungen
3. Informelle und gesellschaftliche Anlässe
4. Milde Fußbeschwerden, wenn noch keine maßgefertigten Schuhe erforderlich sind
5. Reisen
6. Rehabilitation
7. Präventiver Einsatz

Wichtig: Obwohl semi-orthopädische Schuhe mehr Unterstützung und Komfort bieten als normale modische Schuhe, werden sie nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft ausgegeben. Sie sind ideal für Menschen, die zusätzlichen Halt benötigen, jedoch keine maßgefertigten orthopädischen Schuhe brauchen. Das Anpassen der Schuhe muss stets durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

6.2 Anwendungsindikationen

Die semi-orthopädischen Diabetikerschuhe von Piedro werden empfohlen bei Personen mit folgenden Beschwerden:

1. Fußbeschwerden (Neuropathie, periphere arterielle Verschlusskrankheit – PAVK)
2. Leichte Fußprobleme
3. Genesung nach kleineren Fußverletzungen
4. Vorbeugende Fußpflege
5. Diabetische Füße
6. Rheumatisch beeinträchtigte Füße
7. Empfindliche Füße
8. Alternde Füße
9. Tragen individueller Einlagen

Hinweis bei Diabetes: besonders sorgfältig vorgehen.

Die Piedro semi-orthopädischen AFO-Schuhe sind für Personen geeignet, die:

1. Eine Knöchel-Fuß-Orthese (AFO) tragen
2. Eine AFO benötigen zur Behandlung von Erkrankungen der unteren Extremitäten

Die semi-orthopädischen Stabilitäts- und Rehabilitationsschuhe von Piedro sind empfohlen bei:

1. Pronationsproblemen
2. Überpronation
3. Erholung nach kleineren Fußverletzungen
4. Präventiver Fußpflege
5. Starker Varus- oder Valgusinstabilität
6. Bedarf an zusätzlicher Fußunterstützung
7. Zerebralparese (CP)
8. Verwendung individueller Einlagen

Ihr medizinischer Betreuer entscheidet, ob Sie ein Rehabilitationsmodell oder ein stärker stützendes Stabilitätsmodell benötigen.

Die Piedro semi-orthopädischen Schuhe mit invertierter Leistenform (Reverse Last) werden empfohlen bei:

1. Klumpfüßen
2. Starker Varus- oder Adduktionsfehlstellung der Vorfußregion
3. Pes equinovarus
4. Pes varus
5. Postoperativer Stützbedarf

Piedro semi-orthopädisches Schuhwerk kann täglich getragen werden – beim Reisen, Arbeiten sowie bei informellen und formellen Anlässen. Es bietet mehr Unterstützung und Komfort als gewöhnliche Schuhe, ist aber möglicherweise nicht geeignet bei schweren oder spezifischen Fußbeschwerden, die maßgefertigte Einlagen oder spezialisierte orthopädische Schuhe erfordern. In solchen Fällen empfiehlt sich Rücksprache mit einem Arzt oder Podologen, um die richtige Auswahl und Passform zu gewährleisten.

6.3 Kontraindikationen

Semi-orthopädische Schuhe dürfen nicht verwendet werden bei:

1. Schwere Fußdeformitäten
2. Kürzlich durchgeführte Fußoperation
3. Spezifischen gesundheitlichen Erkrankungen
4. Schwerwiegenden Gangstörungen
5. Allergien oder Materialempfindlichkeiten
6. Falscher Schuhgröße

6.4 Symbolerklärung



Gebrauchsanweisung beachten



Hersteller



Achtung



CE-Kennzeichen



UKCA-Kennzeichen

6.5 Allgemeine Hinweise

  Diese Gebrauchsanweisung muss gelesen und verstanden sein, bevor die Schuhe verwendet werden. Piedro Schuhe sind für Innen- und Außeneinsatz geeignet. Sie dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgegeben und angepasst werden. Die Nutzungsdauer und -häufigkeit legt Fachpersonal fest. Das Anziehen und Ausziehen der Schuhe gelingt leichter mit Unterstützung einer Betreuungsperson. Verwenden Sie stets einen Schuhlöffel, um Falten in der Fersenpolsterung zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass die Schuhe sicher sitzen, um Sturzrisiken zu verhindern.   Alle Personen, die mit Anproben oder Pflege der Schuhe betraut sind, müssen diese Anleitung gelesen und verstanden haben.   Nutzer und Pflegendes sollen zur korrekten Anpassung (siehe „Anpassungsanleitung“) instruiert werden.  Piedro semi-orthopädische Schuhe sind Medizinprodukte und ausschließlich für eine einzige Person gedacht. Eine gemeinsame Nutzung ist nicht gestattet.  Beim ersten Anpassen sollten die Schuhe ausreichend Halt bieten, aber nicht unangenehm sitzen. Tragen Sie neue Schuhe zunächst nur kurz und überprüfen Sie Ihre Füße nach 20 Minuten auf Druckstellen.	 Täglich vor dem Anziehen kontrollieren, ob sich Fremdkörper in den Schuhen befinden.  Wenn Druckstellen spürbar sind, Fuß leicht neu positionieren, um den Druck zu reduzieren.  Kontrollieren Sie Ihre Füße täglich auf Rötungen, Druckstellen oder Hautveränderungen. Bei Bedarf sofort medizinisches Team kontaktieren.  Verursachen die Schuhe Schmerzen oder Probleme, konsultieren Sie Ihr medizinisches Team.  Nicht verwenden bei erheblichem Schaden oder Verschleiß der Schuhe.  Bei Unsicherheit stets medizinischen Rat vor Verwendung einholen.  Bei sensibler Haut kann ein kleiner Prozentsatz leichte Irritationen vom Material der Schuhe erfahren. Lassen Sie die Schuhe vor längerer Nutzung kurzzeitig tragen, entfernen Sie sie danach und prüfen Sie visuell auf Hautreaktionen.  Tritt während des Tragens Unbehagen oder Hautreizungen auf, Schuhe sofort ausziehen. Wenn die Symptome nicht schnell verschwinden, kontaktieren Sie Ihren behandelnden Arzt. Bei andauernden Beschwerden nach der Nutzung: medizinisches Team konsultieren.
--	---

6.6 Anpassungsanleitung



Das An- und Ausziehen der Schuhe erfolgt am besten mit Hilfe einer zweiten Person. Stellen Sie sicher, dass diese Person die Anleitung vollständig gelesen hat.



Die Schuhe müssen von medizinisch qualifiziertem Personal angepasst werden.

6.7 Wann man medizinisches Personal konsultieren sollte



Die Schuhe sollen ausgezogen werden, wenn folgende Beschwerden auftreten:

- Unbehagen
- Hautirritation

Bleiben die Beschwerden bestehen, kontaktieren Sie Ihr medizinisches Team. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitung vollständig gelesen haben.
Bei Unsicherheit: suchen Sie ärztlichen Rat.

6.8 Pflege- und Reinigungsanleitung



Nicht verwenden bei sichtbaren Schäden.



Nach der Pflege auf die Anpassungsanleitung verweisen.

Nicht maschinenwaschbar.

Keine Bleichmittel verwenden. Nicht im Trockner trocknen.

Nicht bügeln.

Pflegehinweise:

Regelmäßige Kontrolle: Schuhe vor und nach jedem Gebrauch auf Schäden oder Verschleiß (z. B. lockere Nähte, abgenutzte Sohlen) prüfen.

Lagerung: Kühl, trocken und lichtgeschützt lagern. Verwenden Sie Schuhspanner, um Form zu erhalten.

Reinigung: Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Obermaterial aus Leder oder Synthetik: Spezielle Lederreiniger oder Pflegemittel verwenden.

Einlegesohlen herausnehmbar: Separat gemäß Herstelleranweisungen reinigen.

Trocknung: Nicht an Hitzequellen wie Heizkörpern oder Haartrocknern trocknen. Bei Nässe mit Zeitungspapier ausstopfen und an der Luft trocknen lassen.

Geruchskontrolle: Verwenden Sie geruchsabsorbierende Einlagen oder Deosprays. Schuhe zwischen dem Tragen lüften.

Pflege von Verschlüssen: Schnürsenkel, Klett oder Verschlüsse regelmäßig prüfen und bei Abnutzung ersetzen.

Paarweiser Wechsel: Bei täglichem Gebrauch sollte mit einem zweiten Paar gewechselt werden, um die Lebensdauer zu verlängern.

Durch Befolgen dieser Pflege- und Reinigungshinweise verlängern Sie die Lebensdauer Ihrer semi-orthopädischen Schuhe und erhalten deren stützende Wirkung. Eine gute Pflege ist grundlegend für Fußgesundheit und allgemeines Wohlbefinden.

6.9 Entsorgung

Die Entsorgung und das Recycling von Schuhen und Verpackungen müssen gemäß den gesetzlichen Vorschriften jedes Landes erfolgen.

6.10 Allgemeine Geschäftsbedingungen

Für die AGB besuchen Sie bitte www.piedro.com

6.11 Kontaktinformationen



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Niederlande
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



7. Instructions d'utilisation

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser nos chaussures semi-orthopédiques.

7.1 Usage prévu

Piedro propose des chaussures semi-orthopédiques conçues pour apporter un certain niveau de soutien orthopédique et de confort. L'usage prévu comprend :

1. Port quotidien
2. Environnement professionnel et bureautique
3. Occasions sociales ou informelles
4. Troubles légers du pied, lorsque le port de chaussures sur mesure n'est pas encore nécessaire
5. Voyage
6. Récupération
7. Usage préventif

À noter : bien que les chaussures semi-orthopédiques offrent plus de soutien et de confort que les chaussures à la mode classiques, elles ne sont fournies qu'après consultation d'un spécialiste de santé. Elles conviennent aux personnes ayant besoin d'un soutien supplémentaire, mais pas de chaussures orthopédiques sur mesure. L'adaptation doit toujours être effectuée par un personnel hautement qualifié.

7.2 Indications d'utilisation

Les chaussures diabétiques semi-orthopédiques Piedro sont recommandées pour les personnes présentant une (ou plusieurs) des conditions suivantes :

1. Inconfort des pieds (neuropathie, artériopathie périphérique – AOMI)
2. Affections légères des pieds
3. Récupération après des blessures mineures aux pieds
4. Soins préventifs des pieds
5. Pieds diabétiques
6. Pieds atteints de rhumatisme
7. Pieds sensibles
8. Pieds vieillissants
9. Port de semelles orthopédiques sur mesure

En cas de diabète : faire preuve de vigilance accrue.

Les chaussures AFO semi-orthopédiques Piedro sont destinées aux personnes qui :

1. Utilisent une orthèse tibio-pédestre (AFO)
2. Nécessitent une AFO pour traiter des affections des membres inférieurs

Les chaussures de stabilité et de rééducation semi-orthopédiques Piedro sont recommandées pour :

1. Problèmes spécifiques de pronation
2. Surpronation
3. Récupération après lésions mineures du pied
4. Soins préventifs du pied
5. Instabilité varus ou valgus sévère
6. Besoin d'un soutien accru du pied
7. Paralysie cérébrale (PC)
8. Port de semelles individuelles

Votre professionnel de santé vous indiquera si vous devez porter un modèle de rééducation ou un modèle de stabilité plus soutenant.

Les chaussures Piedro à forme inversée (reverse last) sont recommandées pour :

1. Pieds bots (clubfeet)
2. Varus sévère ou adduction de l'avant-pied
3. Pied équinovarus
4. Pied varus
5. Support post-opératoire

Les chaussures semi-orthopédiques Piedro peuvent être portées au quotidien — en voyage, au travail ou lors d'occasions décontractées ou élégantes. Bien qu'elles offrent plus de soutien et de confort que les chaussures classiques, elles peuvent ne pas convenir aux personnes souffrant de troubles sévères ou spécifiques du pied nécessitant des orthèses sur mesure ou des chaussures orthopédiques spécialisées. Dans ce cas, il est conseillé de consulter un professionnel de santé ou un podologue afin de garantir le choix et l'ajustement appropriés.

7.3 Contre-indications

Les chaussures semi-orthopédiques ne doivent pas être utilisées en cas de :

1. Déformations sévères du pied
2. Chirurgie récente du pied
3. Pathologies médicales spécifiques
4. Troubles de la marche graves
5. Allergies ou sensibilités
6. Mauvaise pointure

7.4 Glossaire des symboles



Consultez le mode d'emploi



Fabricant



Attention



Marquage CE



Marquage UKCA

7.5 Consignes générales



Lisez et comprenez ces instructions avant d'utiliser les chaussures.

Les chaussures Piedro sont adaptées pour un usage intérieur et extérieur.

Elles doivent être fournies et ajustées par un personnel qualifié. La durée et la fréquence d'usage seront déterminées par un spécialiste.

Les enfiler ou les retirer est plus facile avec l'aide d'un aidant ou d'un proche.

Utilisez toujours un embauchoir pour éviter les plis dans la doublure du talon.

Assurez-vous que les chaussures sont bien ajustées pour réduire les risques de chute.



Toutes les personnes impliquées dans l'essayage ou l'entretien des chaussures doivent avoir lu et compris ces instructions.



L'utilisateur et l'aidant doivent être formés à la procédure correcte d'ajustement (cf. « Instructions d'ajustement »).



Les chaussures semi-orthopédiques Piedro sont des dispositifs médicaux destinés à un seul patient. Le partage est interdit.



Lors de l'essayage initial, vérifiez que les chaussures offrent un bon maintien sans provoquer d'inconfort. Portez-les d'abord quelques minutes seulement, et vérifiez les points de pression après environ 20 minutes.



Vérifiez chaque jour, avant de les enfiler, qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur des chaussures.



En cas de points de pression : repositionnez légèrement le pied pour diminuer la charge.



Examinez vos pieds quotidiennement pour détecter rougeurs, points de pression ou modifications cutanées. Contactez immédiatement votre équipe médicale si nécessaire.



Si les chaussures Piedro causent douleur ou inconfort, consultez votre équipe médicale.



Ne les utilisez pas si elles sont visiblement endommagées ou fortement détériorées.



En cas de doute, contactez votre équipe médicale traitante avant utilisation.



Chez les personnes à peau sensible, un faible pourcentage peut ressentir une irritation légère due aux matériaux des chaussures. Il est recommandé de les porter brièvement pour commencer, puis de les retirer afin d'inspecter visuellement la peau.



En cas d'inconfort ou d'irritation cutanée pendant le port : retirer immédiatement les chaussures. Si les symptômes persistent après retrait, contactez votre équipe médicale. Si les symptômes perdurent après utilisation, contactez votre équipe médicale.

7.6 Instructions d'ajustement



Enfiler et retirer les chaussures Piedro est plus simple avec l'aide d'une autre personne. Veuillez demander à cette personne de lire intégralement ces instructions.



Les chaussures doivent être ajustées par un professionnel médical dûment qualifié.

7.7 Quand consulter un professionnel de santé



Les chaussures Piedro doivent être retirées si vous ressentez :

- Inconfort
- Irritation cutanée

Si les symptômes persistent après l'utilisation, contactez votre équipe médicale. Assurez-vous d'avoir lu l'intégralité des instructions. En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.

7.8 Consignes de nettoyage et entretien



Ne les utilisez pas si des dommages visibles sont constatés.



Après tout entretien, reportez-vous aux instructions d'ajustement.

Do not machine wash the Piedro shoes.
Do not use bleach. Do not tumble dry.
Do not iron any part of the Piedro shoes.

Conseils d'entretien :

Inspection régulière : examinez les chaussures avant et après chaque utilisation pour détecter des dommages ou signes d'usure (coutures lâches, semelles usées, etc.).

Stockage : conservez-les dans un endroit frais et sec, à l'abri du soleil direct et des températures extrêmes. Utilisez des embauchoirs pour préserver leur forme.

Nettoyage : utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface. Évitez les matériaux abrasifs ou chimiques agressifs.

Supérieur en cuir ou synthétique : employez des produits spécifiques pour nettoyer et entretenir ces matériaux.

Semelles amovibles : nettoyez-les séparément, selon les instructions du fabricant.

Séchage : ne pas exposer à des sources de chaleur directe (radiateurs, sèche-cheveux). Si les chaussures ont été mouillées, bourrez-les de papier journal puis laissez-les sécher à température ambiante.

Gestion des odeurs : utilisez des semelles ou sprays désodorisants et aérez les chaussures entre les utilisations.

Protection : appliquez un spray imperméabilisant si elles ne sont pas déjà résistantes à l'eau.

Fermetures : vérifiez régulièrement les lacets ou bandes auto-agrippantes. Remplacez-les si besoin.

Rotation : si vous les portez quotidiennement, alternez avec une autre paire afin d'en prolonger la durée de vie.

En suivant ces instructions de nettoyage et d'entretien, vous prolongerez la longévité de vos chaussures semi-orthopédiques tout en conservant leur soutien et leur confort. Un entretien adéquat est essentiel pour la santé des pieds et le bien-être général.

7.9 Élimination

L'élimination et le recyclage des chaussures et de leur emballage doivent être conformes aux réglementations légales en vigueur dans chaque pays.

7.10 Conditions générales

Pour les conditions générales, veuillez consulter : www.piedro.com

7.11 Coordonnées de contact



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Pays-Bas
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



8. Käyttöohjeet

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät puolipohjallisia ortopedisiä kenkiä.

8.1 Tarkoitettu käyttö

Piedro valmistaa puolipohjallisia ortopedisiä kenkiä, jotka on suunniteltu tarjoamaan tiettyä ortopedistä tukea ja mukavuutta. Käyttötarkoituksiin kuuluvat:

1. Päivittäinen käyttö
2. Työ- ja toimistoympäristöt
3. Rento ja sosiaalinen käyttö
4. Lievät jalkavaivat, kun yksilöllisiä kenkiä ei vielä tarvita
5. Matkustaminen
6. Toipuminen
7. Ennaltaehkäisevä käyttö

On tärkeää huomioida, että puolipohjalliset ortopediset kengät tarjoavat enemmän tukea ja mukavuutta kuin tavalliset muotikengät, mutta ne toimitetaan vain terveydenhuollon ammattilaisen kanssa käydyn konsultaation jälkeen. Kenkien sovituksen tulee aina suorittaa koulutettu asiantuntija.

8.2 Käyttöaiheet

Piedro puolipohjalliset diabeetikkokengät on tarkoitettu seuraaviin tilanteisiin:

1. Jalkojen epä mukavuus (neuropatia, PAD)
2. Lievät jalkavaivat
3. Toipuminen pienistä jalkavaimmoista
4. Ennaltaehkäisevä jalkojen hoito
5. Diabeettiset jalat
6. Reumasta kärsivät jalat
7. Herkät jalat
8. Ikääntyvät jalat
9. Yksilöllisten pohjallisten käyttö

Jos sinulla on diabetes, ole erityisen varovainen.

Piedro puolipohjalliset AFO-kengät on tarkoitettu:

1. Kun käytät nilkka-jalkateräortoosia (AFO)
2. Henkilöille, jotka tarvitsevat AFO:n alaraajojen vaivojen vuoksi

Piedro puolipohjalliset tukevat ja kuntouttavat kengät on tarkoitettu:

1. Pronaatio-ongelmiin
2. Ylipronaatioon
3. Pienistä jalkavaimmoista toipumiseen
4. Ennaltaehkäisevään jalkojen hoitoon
5. Vakava varus- tai valgus-instabiliateetti
6. Kun jalka tarvitsee enemmän tukea
7. CP-oireyhtymä
8. Yksilöllisten pohjallisten käyttö

Terveydenhuollon ammattilainen määrittää, tarvitaanko kuntoutuskenkää vai vakaampaa tukikenkää.

Piedro puolipohjalliset käänteisen lestin valmistetut kengät on tarkoitettu:

1. Synnynnäinen kampurajalka
2. Vakava varus tai etujalan adduktio
3. Pes equino-varus
4. Pes varus
5. Leikkausten jälkeinen tuki

Voit käyttää Piedro-kenkiä päivittäin matkustettaessa, työssä tai vapaa-ajalla. Ne tarjoavat enemmän tukea kuin tavalliset kengät, mutta eivät sovellu vakaviin jalkavaimoihin, joissa tarvitaan yksilöllisiä ortopedisiä kenkiä. Tällöin on syytä konsultoida terveydenhuollon ammattilaista.

8.3 Vasta-aiheet

Älä käytä puolipohjallisia ortopedisiä kenkiä, jos sinulla on:

1. Vakavat jalkadeformiteetit
2. Äskettäinen jalkaleikkaus
3. Tiedetyt sairaudet
4. Vakavat kävelyhäiriöt
5. Allergiat tai herkkyydet
6. Jos koko ei ole sopiva

8.4 Symbolien selitys



Noudata käyttöohjeita



Valmistaja



Varoitus



CE-merkki



UKCA-merkki

8.5 Yleiset ohjeet



Käyttöohjeet tulee lukea ja ymmärtää ennen käyttöä.

Piedro-kenkiä voi käyttää sekä sisällä että ulkona.

Kengät tulee toimittaa ja sovittaa koulutetun henkilön toimesta.

Kenkien pukeminen ja riisuminen on helpompaa avustajan kanssa.

Käytä aina kenkälusikkaa välttääksesi kantavuorin rypistymisen.

Kiinnitä kengät huolellisesti, jotta vältät kaatumisriskin.



Kaikkien, jotka osallistuvat kenkien sovitukseen ja huoltoon, tulee lukea ohjeet ennen käyttöä.



Käyttäjää ja avustajaa tulee opastaa oikeassa sovitustavassa (katso kohta "Sovitusohjeet").



Piedro-kengät ovat lääkekinnallinen laite, ja ne on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Jakaminen ei ole sallittua.



Uusien kenkien käytön aikana tarkista jalat 20 minuutin käytön jälkeen painopisteiden varalta.



Tarkista joka päivä, että kengissä ei ole vieraita esineitä.



Jos tunnet painetta, säädä jalkaterää tai kenkää.



Tarkista jalkasi päivittäin punoituksen, painepisteiden tai ihomuutosten varalta.



Ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin.



Jos kengät aiheuttavat ongelmia tai kipua, ota yhteyttä hoitotiimiin.



Älä käytä kenkiä, jos ne ovat vaurioituneet.



Jos käyttäjällä on herkkä iho, saattaa esiintyä lievää ärsytystä. Sovita kengät ensin lyhyeksi ajaksi ja tarkista iho.



Jos ilmenee epämukavuutta tai ihoärsytystä, kengät tulee poistaa. Oireiden jatkuessa ota yhteyttä hoitavaan lääkäriin.

8.6 Fitting Instructions



Avustaja helpottaa pukemista, pyydä häntä lukemaan ohjeet kokonaan.



Kenkien sovituksen tulee tehdä koulutettu terveydenhuollon ammattilainen.

8.7 Milloin hakeutua lääkäriin



Poista kengät, jos koet:

- Epämukavuutta
 - Ihoärsytystä
- Jos haittavaikutukset jatkuvat, ota yhteyttä hoitavaan tiimiin.

8.8 Hoito- ja puhdistusohjeet



Älä käytä, jos kengät ovat selvästi vaurioituneet.



Noudata sovitusohjeita myös huollon jälkeen.

Älä konepese.

Älä käytä valkaisuainetta tai rumpukuivausta.

Älä silitä kenkiä.

Hoito ja kunnossapito:

Tarkista kengät ennen ja jälkeen käytön.

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa.

Pyyhi pinta kostealla liinalla.

Käytä nahanhoitoaineita tarvittaessa.

Poista pohjalliset ja puhdista erikseen.

Kuivata huoneenlämmössä sanomalehtien avulla.

Käytä hajunpoistosuihketta tarvittaessa.

Käytä vedenkestävää suihketta suojaamiseen.

Tarkista nauhat ja kiinnikkeet säännöllisesti.

Kierrätä käyttämällä toista paria välillä.

Hyvällä hoidolla kengät kestävät pidempään ja tukevat tehokkaammin.

8.9 Hävittäminen

Kenkien ja pakkausmateriaalien hävitys on tehtävä kansallisten säädösten mukaisesti.

8.10 Ehdot

Katso käyttöehdot osoitteesta: www.piedro.com

8.11 Yhteystiedot



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugali

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Alankomaat
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



9. 사용 설명서

Piedro의 반(半)정형 신발을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽어주시기 바랍니다.

9.1 사용 목적

Piedro는 일정 수준의 정형외과적 지지와 편안함을 제공하는 반정형 신발을 제공합니다. 사용 목적은 다음과 같습니다:

1. 일상적인 착용
2. 직장 및 사무실 환경
3. 캐주얼 및 사회적 모임
4. 맞춤 신발이 아직 필요하지 않은 경미한 족부 질환
5. 여행
6. 회복기 착용
7. 예방적 사용

반정형 신발은 일반 신발보다 더 많은 지지와 편안함을 제공하지만, 의료 전문가와 상담 후에만 제공됩니다. 반정형 신발은 맞춤형 정형 신발이 필요하지 않지만 추가적인 지지가 필요한 사람들에게 권장됩니다. 신발의 피팅은 반드시 자격을 갖춘 전문가가 수행해야 합니다.

9.2 사용 적응증

Piedro 반정형 당뇨병용 신발은 다음과 같은 상태를 가진 사람에게 권장됩니다:

1. 족부 불편감 (신경병증, 말초동맥질환)
2. 경미한 족부 질환
3. 가벼운 족부 손상 회복기
4. 예방적 족부 관리
5. 당뇨병
6. 류머티즘 영향을 받은 발
7. 민감한 발
8. 노화된 발
9. 개인용 인솔 착용자

당뇨병이 있는 경우, 특별히 주의가 필요합니다.

Piedro 반정형 AFO 신발은 다음과 같은 경우에 권장됩니다:

1. 발목-발 보조기(AFO)를 착용 중인 경우
2. 하지를 지지하기 위해 AFO가 필요한 경우

Piedro 반정형 안정 및 재활 신발은 다음과 같은 경우에 권장됩니다:

1. 특정 과내전 문제
2. 과내전 (오버프로나이션)
3. 경미한 족부 손상 회복
4. 예방적 족부 관리
5. 극심한 내반 또는 외반 불안정성
6. 발에 추가적인 지지가 필요한 경우
7. 뇌성마비 (CP)
8. 개인 인솔 착용자

귀하의 의료 전문가가 재활용 신발 또는 보다 지지력이 강한 신발이 필요한지 여부를 판단합니다.

Piedro 반정형 리버스 라스트 신발은 다음과 같은 경우에 권장됩니다:

1. 선천성 만곡족 (클립풋)
2. 심한 내반 또는 전족부 내전
3. 마제형 변형 (말초내반족)
4. 내반족
5. 수술 후 회복 지지용

Piedro 반정형 신발은 일상, 여행, 업무, 캐주얼 및 격식 있는 자리에서도 착용할 수 있습니다.

단, 심각한거나 특수한 족부 상태에는 적합하지 않으며, 이 경우에는 의료 전문가 또는 족부 전문의와 상담하여 적절한 신발을 선택해야 합니다.

9.3 금기 사항

반정형 신발은 다음과 같은 경우 사용하지 마십시오:

1. 심한 족부 기형
2. 최근 족부 수술
3. 특정 질환
4. 심각한 보행 이상
5. 알레르기 또는 민감한 피부
6. 신발 사이즈가 맞지 않는 경우

9.4 심볼 안내



사용 설명서를 참조하십시오



제조사



주의



CE 마크



UKCA 마크

9.5 일반 지침



사용 전 사용 설명서를 반드시 읽고 이해하십시오.

Piedro 신발은 실내 및 실외 모두 사용 가능합니다.

자격을 갖춘 전문가에 의해 제공 및 피팅되어야 합니다.

신발을 신거나 벗을 때는 보호자가 도와주는 것이 좋습니다.

뒤꿈치 안감이 구겨지지 않도록 반드시 구둣주걱을 사용하십시오.

착용 후 신발이 단단히 고정되어 넘어짐을 방지해야 합니다.



피팅 및 유지보수에 관여하는 모든 사람은 설명서를 숙지해야 합니다.



착용자 및 보호자는 "피팅 지침"에 따라 정확한 착화법을 익혀야 합니다.



Piedro 반정형 신발은 의료기기이며, 한 명의 사용자만을 위한 것입니다. 다른 사람과 공유해서는 안 됩니다.



새 신발은 처음에는 짧은 시간 동안만 착용하고 20분 후 압력점을 확인하십시오.



신발을 신기 전 매일 안에 이물질이 없는지 확인하십시오.



압박이 느껴질 경우 발 위치를 조정하십시오.



발의 붉어짐, 통증, 피부 변화를 매일 점검하십시오.



문제가 지속되면 즉시 의료진과 상담하십시오.



신발이 불편하거나 통증을 유발할 경우 착용을 중단하고 의료진에 문의하십시오.



신발이 손상되었거나 마모된 경우 사용하지 마십시오.



민감한 피부를 가진 사용자는 짧은 시간 시험 착용 후 피부 반응을 확인해야 합니다.



피부 자극이 발생할 경우 즉시 착용을 중단하고, 증상이 지속되면 의료진과 상담하십시오.

9.6 피팅 지침



착용과 벗는 데 도움이 필요하다면 보호자의 도움이 필요합니다.



피팅은 반드시 전문 의료인이 수행해야 합니다.

9.7 의료 전문가 상담 필요 시점



다음의 경우에는 즉시 신발을 벗고 의료진과 상담하십시오:

- 불편함 발생
- 피부 자극 발생

지속적인 이상 증상이 있는 경우 즉시 의료진과 상담하십시오. 사용 설명서를 충분히 숙지했는지 확인하십시오.

9.8 관리 및 세척 지침



손상된 신발은 사용하지 마십시오.



관리 후 반드시 피팅 지침을 다시 확인하십시오.

세탁기 사용 금지

표백제 및 건조기 사용 금지

다림질 금지

관리 요령:

매일 착용 전후 손상 여부 확인
 직사광선, 고온/저온 피하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관
 부드러운 천으로 오염 제거
 가족이나 합성 피혁은 전용 클리너 사용
 인솔은 분리하여 별도 세척
 젖었을 경우 신문지로 수분 흡수 후 자연건조
 탈취제 사용 가능
 방수 스프레이로 오염 방지
 끈과 벨크로 등 고정 장치는 주기적으로 점검
 하루 착용 후 휴식시간을 주고 다른 신발과 교체 착용
 위 지침을 따르면 Piedro 신발의 수명을 연장하고 족부 건강을 유지할 수 있습니다

9.9 폐기

신발 및 포장재의 폐기는 해당 국가의 관련 법규를 준수해야 합니다.

9.10 약관

약관은 www.piedro.com에서 확인하십시오.

9.11 연락처



Piedro Orthopedic Footwear Lda
 Rua Central 1921 – Cimo da Inha
 4540-299 Arouca
 포르투갈

Piedro International B.V.
 Tielweg 3
 2803 PK Gouda
 네덜란드
 t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



10. Brugsanvisning

Læs venligst denne vejledning grundigt, før du bruger vores semi-ortopædiske sko.

10.1 Formål

Piedro leverer semi-ortopædiske sko, som er designet til at give en vis grad af ortopædisk støtte og komfort. De tiltænkte anvendelser omfatter:

1. Daglig brug
2. Arbejds- og kontormiljøer
3. Uformelle og sociale begivenheder
4. Lettere fodproblemer, hvor specialfremstillede sko endnu ikke er nødvendige
5. Rejser
6. Restitution
7. Forebyggende brug

Det er vigtigt at bemærke, at selvom semi-ortopædiske sko giver mere støtte og komfort end almindelige modesko, leveres de kun efter rådgivning fra en sundhedsprofessionel. Pasformen skal altid tilpasses af kvalificeret personale.

10.2 Anvendelsesområder

Piedro semi-ortopædiske diabetessko anbefales til personer med følgende tilstande:

1. Fodubehag (neuropati, perifer arteriesygdom – PAD)
2. Lettere fodproblemer
3. Heling efter mindre fodskader
4. Forebyggende fodpleje
5. Diabetiske fødder
6. Reumatiske fødder
7. Følsomme fødder
8. Aldrende fødder
9. Brug af individuelle indlæg

Hvis du har diabetes, skal du være ekstra opmærksom.

Piedro semi-ortopædiske AFO-sko anbefales til:

1. Brugere af ankel-fod-ortose (AFO)
2. Personer, der har brug for AFO som følge af medicinske tilstande i underbenet

Piedro semi-ortopædiske stabilitets- og rehabiliteringssko anbefales til:

1. Specifikke pronationsproblemer
2. Overpronation
3. Heling efter mindre fodskader
4. Forebyggende fodpleje
5. Ekstrem varus- eller valgus-instabilitet
6. Når foden har behov for ekstra støtte
7. Cerebral parese (CP)
8. Brug af individuelle indlæg

Din sundhedsprofessionelle afgør, om du har brug for en rehabiliteringssko eller en mere støttende stabilitetssko.

Piedro semi-ortopædiske sko med omvendt læst anbefales til:

1. Klumpfod
2. Alvorlig varus og/eller forfodens adduktion
3. Pes equino-varus
4. Pes varus
5. Postoperativ støtte

Piedro sko kan bæres dagligt – på arbejde, under rejser og ved sociale arrangementer. De giver bedre støtte end almindelige sko, men er ikke egnet til alvorlige eller komplekse fodproblemer, hvor specialfremstillede ortopædiske sko er nødvendige. I disse tilfælde bør du kontakte en sundhedsprofessionel.

10.3 Kontraindikationer

Semi-ortopædiske sko må ikke anvendes ved:

1. Alvorlige foddeformiteter
2. Ny fodoperation
3. Bestemte medicinske tilstande
4. Alvorlige gangforstyrrelser
5. Allergi eller følsomhed over for materialet
6. Forkert størrelse

10.4 Symbolforklaring



Se brugsanvisning



Producent



Advarsel



CE-mærke



UKCA-mærke

10.5 Generelle instruktioner



Læs og forstå brugsanvisningen inden brug.

Piedro sko er egnet til både indendørs og udendørs brug.

Kun kvalificeret personale må udlevere og tilpasse skoene.

Det er lettere at tage skoene af og på med hjælp fra en pårørende.

Brug altid et skohorn for at undgå folder i hælføret.

Sørg for, at skoene er korrekt lukket for at undgå fald



Alle personer, der medvirker i tilpasning eller vedligeholdelse, skal have læst og forstået brugsanvisningen.



Brugeren og eventuelle hjælpere bør instrueres grundigt i korrekt tilpasning under "Tilpasningsvejledning".



Piedro sko er medicinsk udstyr og må kun bruges af én person – deling er ikke tilladt.



Ved første brug: Brug skoene i korte perioder og tjek fødderne efter ca. 20 minutter for trykpunkter.



Tjek altid skoene for fremmedlegemer, inden du tager dem på.



Hvis der opstår trykpunkter, justér foden let i skoen.



Tjek dine fødder dagligt for rødme, trykpunkter eller hudændringer.



Kontakt din sundhedsudbyder ved behov.



Oplever du ubehag eller smerte, skal brugen stoppes og sundhedspersonale kontaktes.



Brug ikke skoene, hvis de er beskadigede eller forringede.



Ved følsom hud anbefales det at prøve skoene i kort tid og inspicere huden bagefter for eventuel reaktion.



Hvis der opstår ubehag eller hudirritation, skal skoene straks tages af. Kontakt læge, hvis symptomerne ikke forsvinder hurtigt.

10.6 Tilpasningsvejledning



Det er lettere at tage skoene på og af med hjælp fra en assistent – denne person skal også læse hele brugsanvisningen.



Skoene skal tilpasses af sundhedsprofessionelt personale.

10.7 Kontakt sundhedsprofessionel hvis:



Du oplever følgende efter brug:

- Ubehag
- Hudirritation

Hvis symptomerne varer ved, skal du kontakte din behandlende sundhedsperson. Sørg for, at du har læst brugsanvisningen i sin helhed.

10.8 Pleje og rengøring



Brug ikke skoene, hvis der er tydelige skader.



Følg tilpasningsvejledningen igen efter vedligeholdelse.

Skoene må ikke maskinvaskes.

Brug ikke blegemiddel, tørretumbler eller strygejern.

Vedligeholdelse:

Tjek skoene for skader før og efter brug

Opbevar tørt og køligt – væk fra direkte sol og ekstrem varme/kulde

Rengør overflader med en blød, fugtig klud

Brug læderrens og -pleje til læder eller syntetiske overflader

Fjern indlæg og rengør dem separat

Brug avispapir til at absorbere fugt, hvis skoene bliver våde

Lad dem lufttørre – ikke nær direkte varme

Brug deodoriserende produkter ved lugtgener

Brug vandafvisende spray ved behov

Tjek snørebånd og velcro regelmæssigt

Skift mellem forskellige par, hvis du bruger dem dagligt

Ved korrekt pleje forlænger du levetiden på dine sko og opretholder optimal støtte og komfort.

10.9 Bortskaffelse

Brugte sko og emballage skal bortskaffes i overensstemmelse med lokal lovgivning.

10.10 Vilkår og betingelser

Se vilkår og betingelser på www.piedro.com

10.11 Kontaktoplysninger



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Nederlandene
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



11. Bruksanvisning

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker våre semi-ortopediske sko.

11.1 Tiltent bruk

Piedro leverer semi-ortopediske sko som er designet for å gi et visst nivå av ortopedisk støtte og komfort. Tiltent bruk inkluderer:

1. Daglig bruk
2. Arbeids- og kontormiljø
3. Sosiale og uformelle anledninger
4. Milde fotplager hvor spesialtilpasset fottøy ennå ikke er nødvendig
5. Reiser
6. Restitusjon
7. Forebyggende bruk

Det er viktig å merke seg at selv om semi-ortopediske sko gir bedre støtte og komfort enn vanlige motesko, skal de kun brukes etter konsultasjon med helsepersonell. Tilpasning må alltid gjøres av kvalifisert fagpersonell.

11.2 Indikasjoner for bruk

Piedro semi-ortopediske diabetessko anbefales for personer med følgende tilstander:

1. Ubehag i føttene (nevropati, perifer arteriesykdom)
2. Milde fotplager
3. Restitusjon etter mindre fotskader
4. Forebyggende fotpleie
5. Diabetiske føtter
6. Revmatisk påvirkede føtter
7. Følsomme føtter
8. Aldrende føtter
9. Bruk av individuelle innleggssåler

Har du diabetes, må du være ekstra forsiktig.

Piedro semi-ortopediske AFO-sko anbefales ved:

1. Bruk av ankel-fot-ortose (AFO)
2. Medisinske tilstander som krever bruk av AFO for å støtte underekstremitetene

Piedro semi-ortopediske stabilitets- og rehabiliteringssko anbefales for:

1. Spesifikke pronasjonsproblemer
2. Overpronasjon
3. Restitusjon etter mindre fotskader
4. Forebyggende fotpleie
5. Alvorlig varus- eller valgusinstabilitet
6. Når foten trenger ekstra støtte
7. Cerebral parese (CP)
8. Bruk av individuelle innleggssåler

Din helsepersonell vil avgjøre om du trenger en rehabiliteringssko eller en mer støttende stabilitetssko.

Piedro semi-ortopediske sko med reversert lest anbefales ved:

1. Klumpfot
2. Alvorlig varus eller adduksjon av forfoten
3. Pes equino-varus
4. Pes varus
5. Postoperativ støtte

Piedro semi-ortopediske sko kan brukes daglig, både på jobb, under reise og ved sosiale anledninger. De gir mer støtte enn vanlige sko, men er ikke egnet for alvorlige fotproblemer som krever spesialtilpassede ortopediske sko. I slike tilfeller bør du kontakte helsepersonell.

11.3 Kontraindikasjoner

Skoene skal ikke brukes ved:

1. Alvorlige fotdeformiteter
2. Nylig fotskade eller kirurgi
3. Spesifikke medisinske tilstander
4. Alvorlige gangvansker
5. Allergier eller hudreaksjoner
6. Feil størrelse

11.4 Symbolforklaring



Se bruksanvisning



Produsent



Forsiktighet



CE-merke



UKCA-merke

11.5 Generelle instruksjoner



Bruksanvisningen må leses og forstås før bruk.

Piedro-skoene kan brukes både innendørs og utendørs.

Kun kvalifisert fagpersonell skal tilpasse og levere skoene.

På- og avkledning er lettere med hjelp fra en pårørende.

Bruk alltid skohorn for å unngå folder i hælkappen.

Skoene må lukkes forsvarlig for å redusere fallrisiko.



Alle som deltar i tilpasning og vedlikehold av skoene må lese og forstå bruksanvisningen.



Brukeren og pårørende må instrueres i korrekt tilpasning (se "Tilpasningsinstruksjoner").



Piedro-sko er medisinsk utstyr og er kun beregnet for én pasient – deling er ikke tillatt.



Ved første gangs bruk: Bruk skoene i korte perioder og sjekk føttene for trykkpunkter etter 20 minutter.



Sjekk alltid innsiden av skoene for fremmedlegemer før bruk.



Ved trykkfølelse, juster fotens posisjon i skoen.



Sjekk føttene daglig for rødhet, trykkmerker eller hudforandringer. Kontakt helsepersonell ved behov.



Hvis skoene forårsaker ubehag eller smerte, avslutt bruk og kontakt lege.



Ikke bruk skoene dersom de er skadet eller nedbrutt.



Ved sensitiv hud, test skoene kortvarig og inspisér huden for reaksjon.



Ved ubehag eller hudirritasjon, fjern skoene umiddelbart. Kontakt lege dersom symptomene vedvarer.

11.6 Tilpasningsinstruksjoner



Det er enklere å ta på og av skoene med assistanse – be hjelpere lese bruksanvisningen nøye først.



Skoene skal tilpasses av kvalifisert helsepersonell.

11.7 Når du skal kontakte helsepersonell



Fjern skoene umiddelbart ved:

- Ubehag
- Hudirritasjon

Ved vedvarende symptomer etter bruk, kontakt helsepersonell. Sørg for å ha lest hele bruksanvisningen.

11.8 Pleie og rengjøring



Ikke bruk skoene hvis det er synlige skader.



Følg tilpasningsinstruksjoner etter vedlikehold.

Ikke vask skoene i maskin.

Ikke bruk blekemidler, tørketrommel eller strykejern.

Vedlikehold:

Inspiser skoene før og etter bruk

Oppbevar på et kjølig, tørt sted – unna sollys og ekstrem varme/kulde

Tørk med en myk, fuktig klut

Bruk lærbalsam eller spesialreenser til overlær

Ta ut innersåler og rengjør separat

Hvis skoene er våte, bruk avispapir til å trekke ut fukt – lufttørk i romtemperatur

Bruk skodeodorant ved behov

Impregner skoene om de ikke er vannavstøtende

Kontroller lisser og borrelås regelmessig

Roter gjerne mellom to par sko ved daglig bruk

God pleie forlenger levetiden og bevarer skoens støtte og komfort.

11.9 Avfallshåndtering

Sko og emballasje skal avhendes i henhold til lokale forskrifter.

11.10 Vilkår og betingelser

Se gjeldende vilkår på www.piedro.com

11.11 Kontaktinformasjon



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugal

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Nederland
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



12. 使用説明書

Piedroのセミオーソペディックシューズをご使用になる前に、必ずこの使用説明書をよくお読みください。

12.1 使用目的

Piedroは、一定の整形外科的サポートと快適性を提供するように設計された**セミオーソペディックシューズ（半整形靴）**を提供しています。想定される使用目的は以下のとおりです：

1. 日常生活
2. 職場およびオフィス環境
3. カジュアルおよび社交的な場面
4. オーダーメイド靴がまだ必要ない軽度の足の状態
5. 旅行
6. 回復期の使用
7. 予防的使用

これらの靴はファッションシューズよりも優れたサポートと快適性を提供しますが、医療専門家の相談を経た後にのみ提供されます。靴のフィッティングは、必ず資格を有する専門家が行ってください。

12.2 使用適応

Piedro セミオーソペディック・糖尿病用シューズは、以下の状態を持つ方に推奨されます：

1. 足の不快感（ニューロパチー、末梢動脈疾患）
2. 軽度の足の問題
3. 軽い足の怪我からの回復
4. 予防的な足のケア
5. 糖尿病性の足
6. リウマチに影響された足
7. 敏感な足
8. 高齢の足
9. 個別のインソールを使用する方

糖尿病の方は、特に注意が必要です。

Piedro セミオーソペディック・AFO対応シューズは、以下の場合に推奨されます：

1. 足首・足部装具（AFO）を装着している場合
2. AFOが必要な下肢の疾患をお持ちの方

Piedro セミオーソペディック・安定性・リハビリ用シューズは、以下のような方に適しています：

1. 特定の過剰回内（プロネーション）問題
2. オーバープロネーション
3. 軽度の足の怪我からの回復
4. 予防的な足のケア
5. 著しい内反（バルガス）または外反（バルガス）の不安定性
6. より多くのサポートが必要な足
7. 脳性麻痺（CP）
8. 個別インソールを使用する方

使用するモデル（リハビリシューズまたはより強力な安定シューズ）は、医師の判断によります。

Piedro セミオーソペディック・リバースラストシューズは、以下の場合に適しています：

1. 内反足（クラブフット）
2. 重度の内反または前足部の内転
3. 馬蹄内反足（ペス・エクイノバルガス）
4. 内反足（ペス・バルガス）
5. 手術後のサポート

Piedroの靴は、旅行や仕事、カジュアルな場面、フォーマルなシーンなど日常적으로ご使用いただけます。
ただし、深刻な足の変形やオーダーメイド整形靴が必要な状態には適していませんので、そのような場合は専門医に相談してください。

12.3 禁忌（使用してはいけない場合）

以下の場合、セミオーソペディックシューズの使用を控えてください：

1. 重度の足の変形
2. 足の手術直後
3. 特定の持病や疾患がある場合
4. 重度の歩行障害
5. 素材に対するアレルギーまたは過敏症
6. サイズが合わない場合

12.4 シンボル一覧



使用説明書を参照



製造業者



注意



CEマーク



UKCAマーク

12.5 一般的な指示

 使用前に説明書を必ず読んで理解してください。 Piedroの靴は屋内外での使用が可能です。 資格のある専門家のみが靴を提供・フィッティングするべきです。 着脱時には家族や介助者の補助を受けてください。 かかとのライニングにシワができないよう、靴べらを使用してください。 靴はしっかりと固定して、転倒のリスクを防いでください。  使用者本人および関係者（介助者等）は、本書の指示内容を理解しておく必要があります。  「フィッティング指示」の項を参照し、正しい着用方法を理解・実践してください。  Piedroの靴は医療用製品であり、1人の使用者専用です。他者と共有してはいけません。  新しい靴は、最初は短時間だけ着用し、20分後に足の圧迫点がないか確認してください。	 毎回、靴の中に異物がないか確認してから履いてください。  圧迫感がある場合は、足の位置を微調整してください。  足に赤みや腫れ、皮膚の変化がある場合は医師にご相談ください。  靴が不快感や痛みを引き起こす場合は、使用を中止し、医師に相談してください。  靴に損傷が見られる場合も、使用しないでください。  敏感肌の方は、短時間の試着を行い、皮膚反応をチェックしてください。  不快感や皮膚刺激がある場合は、すぐに靴を脱いでください。症状が続く場合は、医師の診察を受けてください。
---	--

12.6 フィッティング手順



靴の着脱は介助者がいるとスムーズです。介助者にも本マニュアルをすべて読んでもらってください。



靴のフィッティングは、医療の専門資格を持つ者が行ってください。

12.7 医療専門家への相談が必要な場合



以下の症状が出た場合、直ちに靴を脱ぎ、医療チームに相談してください：

- 不快感
- 皮膚刺激

症状が継続する場合は、必ず医師の診察を受けてください。

12.8 お手入れ・清掃方法



明らかに損傷がある場合は使用しないでください。



メンテナンス後は再度フィッティング手順に従ってください。

洗濯機で洗わないでください。

漂白剤・乾燥機・アイロンの使用は不可です。

日常のお手入れ：

着用前後に損傷がないか確認してください

高温・低温・直射日光を避け、乾燥した場所に保管してください

柔らかい布で表面の汚れを軽く拭き取ってください

革や合成素材は、専用のクリーナーやコンディショナーを使用してください

取り外し可能なインソールは、別途清掃してください

濡れた場合は新聞紙を詰めて乾燥させてください（直火禁止）

ニオイ対策として、脱臭スプレーや脱臭インソールの使用を検討してください

防水スプレーを使用すると、水や汚れから保護できます

靴ひもや留め具が摩耗していないか定期的にチェックしてください

毎日履く場合は、2足以上を交互に使うことをおすすめします

12.9 廃棄方法

使用済みの靴やパッケージの廃棄は、各国の法律に従ってください。

12.10 利用規約

利用規約はウェブサイト www.piedro.com をご覧ください。

12.11 お問い合わせ先



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
ポルトガル

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
オランダ
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



13. Instrukcja użytkowania

Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższą instrukcją przed użyciem naszych pół-ortopedycznych butów.

13.1 Przeznaczenie

Piedro oferuje pół-ortopedyczne buty, zaprojektowane tak, aby zapewnić pewien stopień wsparcia ortopedycznego i komfortu. Zalecane zastosowania to:

1. Codzienne użytkowanie
2. Środowiska pracy i biura
3. Uroczystości i spotkania towarzyskie
4. Łagodne problemy stóp, gdy jeszcze nie są potrzebne buty na indywidualny wymiar
5. Podróże
6. Okres regeneracji
7. Profilaktyczne stosowanie

Należy pamiętać, że choć buty pół-ortopedyczne zapewniają większe wsparcie i wygodę niż zwykłe buty modowe, są one zalecane tylko po konsultacji z pracownikiem służby zdrowia. Dopasowanie butów musi zawsze przeprowadzać wykwalifikowany specjalista.

13.2 Wskazania do stosowania

Piedro pół-ortopedyczne buty dla diabetyków są zalecane, gdy występują:

1. Dyskomfort stóp (neuropatia, choroba naczyń obwodowych)
2. Łagodne problemy ze stopami
3. Regeneracja po niewielkich urazach stóp
4. Profilaktyka stóp
5. Stopy cukrzycowe
6. Stopy dotknięte schorzeniami reumatycznymi
7. Stopy wrażliwe
8. Stopy osób starszych
9. Osoby stosujące indywidualne wkładki

W przypadku cukrzycy należy zachować szczególną ostrożność.

Piedro pół-ortopedyczne buty AFO są przeznaczone dla osób:

1. Używających ortezy kostkowo-stawowej (AFO)
2. Wymagających AFO z powodu schorzeń kończyn dolnych

Piedro pół-ortopedyczne buty stabilizacyjne i rehabilitacyjne są zalecane przy:

1. Specyficznych problemach pronacyjnych
2. Nadpronacji stopy
3. Regeneracji po niewielkich urazach
4. Profilaktyce stóp
5. Silnej niestabilności varus lub valgus
6. Potrzebie zwiększonego wsparcia stopy
7. Mózgowe porażenie dziecięce (CP)
8. Stosowaniu indywidualnych wkładek

To specjalista zdrowia określi, czy potrzebny jest but rehabilitacyjny czy bardziej wspierający stabilizacyjny.

Piedro pół-ortopedyczne buty z odwróconą formą (reverse last) zalecane są przy:

1. Stopie końsko-szpotawej (wrodzona)
2. Silnym varus i/lub addukcji przedniej części stopy
3. Pes equinovarus
4. Pes varus
5. Wsparciu pooperacyjnym

Buty Piedro można nosić codziennie – podczas podróży, w pracy, spotkaniach towarzyskich czy uroczystych wydarzeniach. Zapewniają one większe wsparcie niż zwykłe buty, ale nie są odpowiednie przy poważnych deformacjach stóp wymagających specjalistycznych butów ortopedycznych. W takich przypadkach zaleca się konsultację z lekarzem lub podologiem w celu właściwego doboru obuwia.

13.3 Przeciwwskazania

Nie należy używać butów pół-ortopedycznych w przypadku:

1. Poważnych deformacji stóp
2. Niedawno przebytej operacji stopy
3. Specyficznych schorzeń medycznych
4. Poważnych zaburzeń chodu
5. Alergii lub nadwrażliwości na materiały
6. Niewłaściwego rozmiaru obuwia

13.4 Słownik symboli



Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Producent



Ostrożnie



Znak CE



Znak UKCA

13.5 Instrukcje ogólne



Instrukcję należy przeczytać i zrozumieć przed użyciem.

Buty Pedro nadają się do użytku wewnątrz i na zewnątrz.

Buty powinny być dostarczane i dopasowywane przez wykwalifikowany personel.

Zakładanie i zdejmowanie butów jest łatwiejsze z pomocą opiekuna.

Zawsze używaj łyżki do butów, aby uniknąć zagniecia w tylnej części buta.

Upewnij się, że buty są prawidłowo dopasowane, aby uniknąć ryzyka upadku.



Wszystkie osoby biorące udział w dopasowaniu i konserwacji butów muszą zapoznać się z instrukcją przed ich użyciem.



Opiekun i użytkownik powinni być przeszkoleni w poprawnym sposobie zakładania butów zgodnie z „Instrukcją dopasowania”.



Buty Pedro to wyrób medyczny i są przeznaczone wyłącznie dla jednej osoby. Nie wolno ich udostępniać innym.



Podczas pierwszego noszenia nowych butów nosić je tylko przez krótki czas i po około 20 minutach sprawdzić stopy pod kątem punktów nacisku.



Codziennie przed założeniem butów sprawdzaj, czy nie ma w nich ciała obcych.



Jeśli poczujesz punkt ucisku, delikatnie przestaw stopę w bucie.



Codziennie sprawdzaj stopy pod kątem zaczerwienień, punktów ucisku lub zmian skórnych; w razie potrzeby skontaktuj się z lekarzem.



Jeśli buty powodują dyskomfort lub ból, zakończ ich używanie i skonsultuj się z personelem medycznym.



Nie używaj butów, jeśli są uszkodzone lub wyraźnie zużyte.



Użytkownicy o wrażliwej skórze mogą odczuwać lekkie podrażnienie — przed dłuższym użytkowaniem przetestuj je krótko i sprawdź reakcję skóry.



W razie dyskomfortu lub podrażnienia skóry natychmiast zdejmij buty. Jeśli objawy nie ustąpią, skonsultuj się z lekarzem.

13.6 Instrukcja dopasowania



Zakładanie i zdejmowanie jest łatwiejsze z pomocą opiekuna – poproś go o wcześniejsze zapoznanie się z instrukcją.



Dopasowanie butów musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik służby zdrowia.

13.7 Kiedy skontaktować się ze specjalistą



Zdejmij buty i skontaktuj się z personelem medycznym, jeśli wystąpią:

- dyskomfort
- podrażnienie skóry

Jeśli objawy będą się utrzymywać, koniecznie skonsultuj się z lekarzem. Upewnij się, że przeczytałeś/łaś instrukcję w całości.

13.8 Pielęgnacja i czyszczenie



Nie używaj butów, jeśli są wyraźnie uszkodzone.



Po konserwacji stosuj się ponownie do instrukcji dopasowania.

Nie prać w pralce.

Nie używać wybielacza, suszarki bębnowej ani żelazka.

Pielęgnacja:

Przed i po użyciu sprawdzaj buty pod kątem uszkodzeń

Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu – z dala od światła słonecznego i skrajnych temperatur

Czyść powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką

Do skórzanych lub syntetycznych powierzchni używaj specjalistycznego środka pielęgnacyjnego

Wymywane wkładki czyść osobno

Jeśli buty są mokre, wypełnij je papierem gazetowym i pozostaw do wyschnięcia w temperaturze pokojowej – unikaj źródeł ciepła

W razie potrzeby stosuj środki zapachowe lub dezodoranty do obuwia

Impregnuj je sprayem wodoodpornym, jeśli nie są już zabezpieczone

Regularnie sprawdzaj sznurówki i paseczki

Jeśli używasz butów codziennie, rozważ rotację z inną parą

Dobra konserwacja przedłuży żywotność butów i utrzymuje ich skuteczność w zapewnianiu wsparcia i wygodzie dla stóp.

13.9 Utylizacja

Zużyte buty i opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

13.10 Warunki i regulacje

Regulamin i warunki dostępne są na stronie www.piedro.com

13.11 Dane kontaktowe



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugalia

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Niderlandy
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



14. Kullanım Talimatları

Lütfen yarı-ortopedik ayakkabılarımızı kullanmadan önce bu kullanım talimatını dikkatlice okuyunuz.

14.1 Kullanım Amacı

Piedro, belirli düzeyde ortopedik destek ve konfor sağlamak üzere tasarlanmış yarı-ortopedik ayakkabılar sunar. Öngörülen kullanım alanları:

1. Günlük kullanım
2. İş ve ofis ortamı
3. Sosyal ve gündelik etkinlikler
4. Özel üretim ayakkabı henüz gerekmediğinde hafif ayak rahatsızlıkları
5. Seyahatler
6. İyileşme dönemi
7. Koruyucu kullanım

Yarı-ortopedik ayakkabılar, moda ayakkabılara göre daha fazla destek ve konfor sağlar; ancak sağlık profesyoneli ile görüşildikten sonra sunulur. Ayakkabıların uyumu her zaman kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.

14.2 Kullanım Endikasyonları

Piedro yarı-ortopedik diyabet ayakkabıları, aşağıdaki durumlarda tavsiye edilir:

1. Ayakta rahatsızlık hissi (nöropati, periferik damar hastalığı - PAD)
2. Hafif ayak rahatsızlıkları
3. Küçük ayak yaralanmalarından iyileşme süreci
4. Koruyucu ayak bakımı
5. Diyabetik ayak
6. Romatizmal etkilenmiş ayaklar
7. Hassas ayaklar
8. Yaşlanmaya bağlı ayaklar
9. Bireysel tabanlık kullananlar

Diyabetiniz varsa, ekstra özen göstermeniz gerekir.

Piedro yarı-ortopedik AFO ayakkabıları, şu durumlarda önerilir:

1. Ayak bileği-ayak ortozu (AFO) kullanan bireylerde
2. Alt ekstremitayı desteklemek için AFO'ya ihtiyaç duyan kişilerde

Piedro yarı-ortopedik stabilite ve rehabilitasyon ayakkabıları, aşağıdaki durumlarda kullanılabilir:

1. Belirli pronasyon sorunları
2. Aşırı pronasyon
3. Küçük ayak yaralanmalarından iyileşme dönemi
4. Koruyucu ayak bakımı
5. Aşırı varus veya valgus instabilitesi
6. Ayağın daha fazla desteğe ihtiyaç duyduğu durumlar
7. Serebral palsi (CP)
8. Bireysel tabanlık kullananlar

Sağlık uzmanınız, rehabilitasyon ayakkabısı mı yoksa daha destekleyici stabilite ayakkabısı mı gerektiğine karar verecektir.

Piedro yarı-ortopedik ters kalıp (reverse last) ayakkabıları, aşağıdaki durumlarda önerilmektedir:

1. Doğuştan çarpık ayak
2. Aşırı varus ve/veya ön ayakta adduksiyon
3. Pes equino-varus deformitesi
4. Pes varus deformitesi
5. Ameliyat sonrası destek

Piedro yarı-ortopedik ayakkabılar, seyahat, iş veya sosyal ve resmi ortamlarda günlük olarak kullanılabilir. Bu ayakkabılar modaya yönelik sıradan ayakkabılardan daha fazla destek sağlar, ancak ciddi ya da özel ayak problemleri için özel ortopedik ayakkabılar gerektiğinden, bu durumlarda bir sağlık uzmanına ya da podiatrist'e danışmanız önerilir.

14.3 Kontrendikasyonlar

Aşağıdaki durumlarda yarı-ortopedik ayakkabılar kullanılmamalıdır:

1. Ciddi ayak deformiteleri
2. Yeni geçirilmiş ayak cerrahisi
3. Belirli tıbbi durumlar
4. Ciddi yürüme bozuklukları
5. Alerji veya hassasiyet
6. Yanlış ayakkabı numarası

14.4 Simgeler Sözlüğü



Kullanım talimatlarını okuyunuz



Üretici



Dikkat



CE Logosu



UKCA Logosu

14.5 Genel Talimatlar

  Ayakkabıları kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olun. Piedro ayakkabıları iç ve dış mekânda kullanım için uygundur. Ayakkabılar, kalifiye personel tarafından temin edilmeli ve uyarılmalıdır. Ayakkabıları giymek veya çıkarmak, bir bakıcı/yardımcı ile daha kolaydır. Topuk astarlarının kırışmaması için mutlaka ayakkabı çekeceği kullanın. Düşme riskini önlemek için ayakkabıların düzgün şekilde kapatıldığından emin olun.   Ayakkabıların uyumu ve bakımıyla ilgilenen herkes, kullanım talimatlarını okumalı ve anlamalıdır.   Kullanıcı ve yardımcısına, "Uyum Talimatları" başlığı altındaki doğru giyme prosedürü gösterilmelidir.  Piedro yarı-ortopedik ayakkabılar tıbbi ürün olarak tek bir hasta için tasarlanmıştır. Başkası tarafından kullanılmamalıdır.  Ayakkabıları ilk kez giydiğinizde, kısa sürelerle kullanın ve 20 dakika sonra ayaklarınızı basınç noktaları açısından kontrol edin.	 Her gün ayakkabıyı giymeden önce içinde yabancı madde olmadığını kontrol edin.  Eğer baskı hissederseniz, ayağınızı hafifçe yeniden konumlandırın.  Her gün ayaklarınızı kızarıklık, basınç noktası veya deri değişiklikleri açısından kontrol edin. Gerekirse tıbbi ekip ile iletişime geçin.  Ayakkabılar herhangi bir sorun ya da ağrıya neden oluyorsa, kullanımı durdurun ve tıbbi ekip ile görüşün.  Ayakkabılar ciddi şekilde hasarlıysa kullanmayın.  Eğer kullanıcı hassas cilde sahipse, ayakkabının materyalinden ötürü hafif bir tahriş yaşanabilir. Kullanıma başlamadan önce kısa süreli deneme yapılmalı ve ciltte herhangi bir reaksiyon olup olmadığı kontrol edilmelidir.  Rahatsızlık veya cilt tahrişi yaşanırsa, ayakkabılar çıkarılmalıdır. Belirtiler hızla geçmezse, tedavi ekibi ile iletişime geçin. Sürekli belirtiler devam ederse tıbbi ekibe danışın.
--	--

14.6 Uyum Talimatları



Putting on and taking off Ayakkabıları giymek ve çıkarmak bir yardımcı ile daha kolaydır. Lütfen önce yardımcının bu talimatları tamamen okumasını isteyin.



Ayakkabıların uyumu, nitelikli sağlık personeli tarafından yapılmalıdır.



14.7 Ne Zaman Sağlık Uzmanına Danışılmalı



Aşağıdaki durumlarda ayakkabılar çıkarılmalı ve sağlık uzmanına danışılmalıdır:

- Rahatsızlık hissi
- Cilt tahrişi

Belirtiler devam ederse, tedavi ekibi ile iletişime geçin. Talimatları tam olarak okuduğunuzdan emin olun.

14.8 Bakım ve Temizlik Talimatları



Açık hasar varsa kullanmayın.



Bakım sonrası uyum talimatlarını yeniden uygulayın.

Ayakkabıları çamaşır makinesinde yıkamayın.

Ağartıcı kullanmayın. Kurutma makinesi veya ütü kullanmayın.

Bakım önerileri:

Ayakkabıları her kullanım öncesi ve sonrası inceleyin

Direkt güneş ışığından ve aşırı sıcak/soğuk ortamdan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın

Yüzeyi yumuşak, nemli bir bezle nazikçe silin

Deri veya sentetik üst yüzey gerekiyorsa, özel temizleyici veya bakım ürünü kullanın

Tabansız iç tabanları ayırarak temizleyin

Islanmışsa, içine gazete kağıdı doldurun ve oda sıcaklığında kendi kendine kurumaya bırakın — doğrudan ısı kaynağından uzak tutun

Kötü koku oluşumunu önlemek için deodorant sprey veya koku giderici tabanlılık kullanmayı düşünebilirsiniz

Su geçirmez sprey uygulayarak su veya leke oluşumunu önleyin

Bağcıklar ve diğer sabitleme parçalarını düzenli olarak kontrol edin

Günlük kullanımda ayakkabıları havalandırmak ve aşırı aşınmayı önlemek için başka bir çiftle dönüşümlü kullanılmasını öneririz

Bu bakım talimatlarını izleyerek ayakkabılarınızın ömrünü uzatabilir ve ayak sağlığı ile konforunu sürdürebilirsiniz.

14.9 İmha / Atık İşlemleri

Kullanılmış ayakkabılar ve ambalajları, her ülkenin yasal düzenlemelerine uygun olarak bertaraf edilmelidir.

14.10 Hüküm ve Koşullar

Hüküm ve koşulları görmek için lütfen www.piedro.com sitesini ziyaret edin.

14.11 İletişim Bilgileri



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portekiz

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Hollanda Krallığı
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



15. الاستخدامات

العلاجية-شبه Piedro أحذية استخدام قبل بعناية التعليمات هذه قراءة يرجى

15.1 الغرض من الاستخدام

أحذية شبه-علاجية مصممة لتوفير مستوى من الدعم والراحة الطبية. الاستخدامات المقصودة تشمل Piedro تُقدّم:

١. الاستخدام اليومي
٢. العمل والمكتب
٣. المناسبات الاجتماعية وغير الرسمية
٤. حالات قدم طفيفة لا تتطلب حذاء مخصص بعد
٥. السفر
٦. مرحلة التعافي
٧. الاستخدام الوقائي

هذه الأحذية توفر دعمًا وراحة أكبر من الأحذية العادية، لكنها تُصنع فقط بعد استشارة متخصص في الرعاية الصحية. ويجب أن يتم تركيبها دائمًا من قبل موظف مؤهل.

15.2 مؤشرات الاستخدام

شبه-العلاجية لمرضى السكري يُوصى بها في الحالات التالية Piedro أحذية:

١. شعور بعدم الراحة في القدم (اعتلال عصبي، مرض الشرايين المحيطية)
 ٢. مشكلات خفيفة في القدم
 ٣. التعافي من إصابات بسيطة في القدم
 ٤. العناية بالوقاية للقدم
 ٥. أقدام مرضى السكري
 ٦. أقدام متأثرة بالروماتيزم
 ٧. أقدام حساسة
 ٨. أقدام كبار السن
 ٩. المستخدمون لوسادات فردية
- إذا كنت مصابًا بالسكري، ينبغي أن تكون حذرًا بشكل خاص.

يُوصى بها في الحالات التالية AFO شبه-العلاجية المتوافقة مع Piedro أحذية:

- ١ (AFO). استخدام ضبة الكاحل والقدم
٢. حالات طبية تتطلب

شبه-العلاجية الثابتة والتأهيلية يُوصى بها في الحالات التالية Piedro أحذية:

١. مشكلات التقوس
 ٢. فرط التقوس (over-pronation)
 ٣. التعافي من إصابات بسيطة في القدم
 ٤. الوقاية والعناية بالقدم
 ٥. عدم استقرار valgus أو varus
 ٦. حاجة القدم إلى دعم إضافي
 - ٧ (CP). الشلل الدماغي
 ٨. استخدام وسادات فردية
- سيحدد المتخصص ما إذا كنت بحاجة إلى حذاء إعادة تأهيل أو حذاء دعم ثابت إضافي.

يُوصى بها في الحالات التالية (reverse last) شبه-العلاجية ذات القالب المعكوس Piedro أحذية:

١. القدم الحفاء الخفيفة
٢. الانقلاب الشديد للأمام أو الإضافة الأمامية للقدم
٣. pes equino-varus
٤. pes varus
٥. الدعم بعد الجراحة

يمكن ارتداء هذه الأحذية يوميًا أثناء السفر أو العمل أو في المناسبات الاجتماعية والرسمية. توفر دعمًا أكبر من الأحذية العادية، لكنها قد لا تكون مناسبة لحالات تشوه القدم الشديدة أو المتخصصة التي تتطلب أحذية مصممة خصيصًا. في هذه الحالات، يُنصح باستشارة متخصص طبي لتحديد الحذاء المناسب وضمان القياس الصحيح.

15.3 موانع الاستخدام

يُمنع استخدام هذه الأحذية في حالة وجود:

١. تشوهات شديدة في القدم
٢. جراحة قدم حديثة
٣. حالات طبية محددة
٤. اضطرابات شديدة في المشي
٥. حساسية أو تفاعل تحسسي للمواد
٦. مقاس غير مناسب

15.4 رموز التوعية



اطلع على تعليمات الاستخدام



المصنع



شعار



تحذير CE



تحذير UKCA

15.5 التعليمات العامة

يجب قراءة وفهم التعليمات قبل الاستخدام. داخل المنزل وخارج Piedro يمكن ارتداء أحذية. يجب توريدها وتركيبها من قبل موظف مؤهل. يساعد وجود مراقب/مقدم رعاية على ارتداء وخلع الحذاء. استخدم دائمًا ملعقة الحذاء لتجنب تجاعيد في بطانة الكعب. تأكد من إحكام إغلاق الحذاء لتقليل خطر السقوط. يجب على جميع العاملين في تركيب وصيانة الحذاء قراءة وفهم التعليمات قبل البدء. يُوصى بتعليم المستخدم ومقدم الرعاية بالطريقة الصحيحة للارتداء كما هو موضح في قسم تعليمات التركيب. شبيه-العلاجي هو منتج طبي مخصص لمستخدم واحد فقط ولا يُسمح بالمشاركة Piedro حذاء. عند أول استخدام، يُوصى بارتداء الحذاء لفترة قصيرة ثم فحص القدم بعد ٢٠ دقيقة للتأكد من عدم وجود نقاط ضغط.	قبل ارتدائه، للتأكد من عدم وجود أي جسم غريب بداخله Piedro تحقق يوميًا من داخل حذاء. إذا شعرت بأي نقاط ضغط، فقم بتعديل أو إعادة تموضع القدم قليلًا لتخفيف الحمل. افحص قدميك يوميًا بحثًا عن احمرار أو نقاط ضغط أو تغيرات في الجلد. تواصل مع فريقك الطبي فورًا إذا لزم الأمر. أي مشاكل أو آلام، يرجى استشارة الفريق الطبي الخاص بك Piedro إذا سبب حذاء. لا تستخدم الحذاء إذا كان هناك تلف كبير أو تدهور واضح في حالته. إذا كنت غير متأكد، يرجى الرجوع إلى الفريق الطبي المسؤول عن حالتك للحصول على المشورة قبل استخدام Piedro. إذا كان لدى المستخدم بشرة حساسة، فقد يعاني عدد قليل من الأشخاص من تهيج خفيف ناتج عن مادة الحذاء. قبل تركيب الحذاء بشكل كامل، يُنصح بتجربة الحذاء لفترة قصيرة أولاً، ثم خلع وفحص المنطقة. بصريًا للتأكد من عدم وجود أي رد فعل جلدي. مثل الانزعاج أو تهيج الجلد - يجب - Piedro في حال حدوث أي من الأمور التالية أثناء ارتداء حذاء خلع الحذاء فورًا. إذا لم تخفّف الأعراض سريعًا بعد خلعها، يرجى التواصل مع الفريق الطبي للحصول على المشورة. وإذا استمرت الأعراض بعد استخدام الحذاء، يرجى التواصل مع الفريق الطبي المتابع لحالتك.
--	--

15.6 تعليمات التركيب



من الأسهل ارتداء وخلع الحذاء بمساعدة.



يجب أن يتم التركيب بواسطة محترف صحي مؤهل.

15.7 متى يجب استشارة متخصص طبي



يُرجى خلع الحذاء والتواصل مع الفريق الطبي حال ظهور:

- تهيج الجلد
- الراحة بعدم شعور

كاملة التعليمات قراءة من التأكد بعد الأخصائي مراجعة يُفضل، الحذاء خلع رغم الأعراض استمرت إذا.



15.8 العناية والتنظيف



لا تستخدم الحذاء إذا بدا عليه تلفٌ ظاهرٌ.



بعد أي صيانة، يُعتمد مجدداً على تعليمات التركيب.

لا تُغسل في الغسالة.

لا تستخدم المبيضات، أو المجفف، أو المكواة.

العناية اليومية:

افحص الحذاء قبل وبعد كل استخدام

خزّنه في مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة أو البرودة المفرطة

نظّفه بقطعة قماش ناعمة مبلّلة

للأجزاء الجلدية أو الصناعية، استخدم منظف أو مرطب مناسب

أزل النعال الداخلي ونظّفه بشكل منفصل

في حال البلل، احشو الحذاء بورق جرائد واتركه ليُجف في درجة حرارة الغرفة — تجنّب مصدر حرارة مباشر

استخدم مزيل رائحة أو بخاخ مضاد للرائحة إذا لزم الأمر

رشّ الحذاء بواقٍ من الماء إذا لم يكن مقاوماً مسبقاً

تحقّق دورياً من الأربطة أو الإغلاق لضمان السلامة

عند الاستخدام اليومي، يُفضل التبديل بين زوجين للسماح بعملية تهوية وتقليل تآكل مُفرط

باتّباع هذه التعليمات، يمكنك إطالة عمر الحذاء وضمان استمرار الدعم والراحة لقدميك وصحتها.

15.9 التلخيص

يجب التخلص من الحذاء والعبوات وفقاً للقوانين الوطنية المعمول بها في كل بلد.

15.10 الشروط والأحكام

اطلع على الشروط من خلال موقع www.piedro.com

15.11 معلومات الاتصال



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
البرتغال

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
هولندا
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



16. Инструкции за употреба

Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате нашите полу-ортотопедични обувки.

16.1 Предназначена употреба

Piedro предлага полу-ортотопедични обувки, които са проектирани да осигурят определено ортотопедично подпомагане и комфорт. Предвидената употреба включва:

1. Ежедневно носене
2. Работно и офис обстановка
3. Кежуъл и социални поводи
4. Лекарственият съвет на краката, когато специализирани обувки не са все още необходими
5. Пътувания
6. Възстановяване
7. Превантивна употреба

Важно е да се отбележи, че макар полу-ортотопедичните обувки да осигуряват повече подкрепа и комфорт от обикновени дамски обувки, те се предоставят само след консултация със здравен специалист. Такива обувки обикновено се препоръчват за хора, които се нуждаят от допълнителна подкрепа, но все пак не се нуждаят от индивидуално изработени ортотопедични обувки. Съгласуването на обувките е трябва винаги да става от високо квалифициран персонал.

16.2 Показания за употреба

Полу-ортотопедични обувки за диабетици Piedro се препоръчват при следните състояния:

1. Дискомфорт в стъпалото (невропатия, периферно артериално заболяване – PAD)
2. Леки проблеми с ходилената
3. Възстановяване след малки наранявания на стъпалото
4. Превантивна грижа за краката
5. Диабетни крака
6. Ревматични изменения на краката
7. Чувствителни крака
8. Стареещи крака
9. Носещи индивидуални подложки

При диабет моля да се внимава особено внимателно.

Полу-ортотопедични AFO обувки Piedro се препоръчват при:

1. Носене на ортоза за глезен и ходило (AFO)
2. Хора, които се нуждаят от AFO заради медицински състояния засягащи долните крайници

Полу-ортотопедични стабилизиращи и рехабилитационни обувки Piedro са препоръчителни при:

1. Специфични проблеми с пронацията
2. Прекомерна пронация (overpronation)
3. Възстановяване след малки травми на краката
4. Превантивна грижа за краката
5. Екстремна нестабилност: варус или валгус
6. Когато ходилото се нуждае от допълнителна подкрепа
7. Церебрална парализа (CP)
8. Носене на индивидуални подложки

Вашият медицински специалист ще определи дали имате нужда от рехабилитационна обувка или от обувка със стабилизираща допълнителна подкрепа.

Полу-ортотопедични обувки с обратна форма (reverse last) Piedro се препоръчват при:

1. Вродени изкривявания на краката (краката тип „club foot“)
2. Екстремна варус или аддукция на предната част на стъпалото
3. Pes equino-varus
4. Pes varus
5. Подпора след операция

Може да се носи обувката Piedro ежедневно – при пътуване, на работа, както и при кежуъл или официални поводи. Важно е да се отбележи, че макар тези обувки да осигуряват повече подкрепа от обикновени обувки, те не винаги са подходящи за хора с тежки или специфични проблеми на стъпалата, които изискват индивидуални ортопедични обувки. В такива случаи се препоръчва консултация със здравен специалист или подиатър, за да се гарантира правилният избор и размер.

16.3 Противопоказания

Не използвайте полу-ортопедични обувки, ако имате:

1. Тежки деформации на крака
2. Наскоро претърпяна операция на крака
3. Специфични медицински състояния
4. Тежки нарушения на походката
5. Алергии или чувствителност
6. Ако размерът не е подходящ

16.4 Речник на символите



Консултирайте се с инструкциите за употреба



Производител



Внимание



СЕ лого



UKCA лого

16.5 General Instructions



Инструкциите за употреба трябва да бъдат прочетени и разбрани, преди да се използват обувките.

Обувките Piedro са подходящи както за вътрешна, така и за външна употреба.

Обувките Piedro трябва да бъдат предоставени от квалифициран персонал. Продължителността и честотата на използване се определят от квалифицирания персонал.

Обуването и събуването на обувките Piedro ще бъде по-лесно с помощта на роднина или болногледач.

Винаги използвайте обувалка, за да избегнете намачкване на подплата на петата.

Уверете се, че обувките са добре закопчани, за да се избегне риск от падане.



Всички лица, участващи в напускането и поддръжката на обувките, трябва да прочетат и разберат инструкциите за употреба, преди да използват обувките Piedro.



Важно е да се обучат потребителите и болногледачите за правилната процедура по напускане, както е посочено в раздел „Инструкции за напускане“.

Полуортопедичните обувки Piedro са медицински продукт и са предназначени изключително за един пациент. Споделянето и използването от други лица не е позволено.

По време на първоначалното напускане се уверете, че обувките Piedro са достатъчно стегнати, за да осигурят опора, без да причиняват дискомфорт или неочаквани проблеми. Носете новите обувки само за кратки интервали и проверете краката си за зони на натиск след 20 минути.



Проверявайте всеки ден преди обуване дали няма чужди предмети вътре в обувките Piedro.



Ако усетите точки на натиск, леко коригирайте или преместете крака, за да облекчите натоваването.



Проверявайте краката си ежедневно за зачервяване, точки на натиск или промени в кожата. Свържете се незабавно с медицинския екип, ако е необходимо.



Ако обувките Piedro причинят проблеми или болка – консултирайте се с медицинския екип.



Не използвайте, ако обувките са значително повредени или износени.



Ако се колебае, се консултирайте с медицинския екип преди употреба на обувките.



Ако потребителите имат чувствителна кожа, е възможно малък процент от тях да изпитат леко дразнене от материала на обувките Piedro. Преди окончателното напускане, обувките трябва да се носят за кратко време, след което да се свалят и зоната да се провери визуално за кожна реакция.



Ако, макар и рядко, по време на носене на обувките Piedro се появи някой от следните проблеми: дискомфорт / кожно дразнене – обувките трябва да бъдат сваляни. Ако симптомите не изчезнат бързо след свалянето, свържете се с медицинския екип за съвет. Ако симптомите продължат след употреба на обувките, моля, консултирайте се с лекуващия ви медицински екип.

16.6 Инструкции за поставяне



Обуването и свалянето на обувките Piedro е по-лесно с помощник; моля, помолете помощника да прочете пълните инструкции предварително.



Piedro обувките трябва да бъдат поставяни от квалифициран медицински специалист.

16.7 Кога да се консултирате със здравен специалист



Свалете обувките и се свържете с медицинския екип, ако почувствате:

- Неудобство
- Раздразнение на кожата

Ако възникнат продължителни нежелани симптоми след употребата – моля свържете се с лекуващия медицински екип. Уверете се, че сте прочели цялата инструкция. При съмнение – консултирайте се с вашия медицински екип.

16.8 Инструкции за грижа и почистване



Не използвайте обувките, ако има видими повреди



След обслужване, от ново се придържайте към инструкциите за адаптиране

Не перете обувките в пералня

Не използвайте белина, сушилня или ютия

Правилна грижа и поддръжка на обувките Piedro са от съществено значение за тяхната дълготрайност и ефективност при предпоставяне на подкрепа и комфорт. Следвайте тези инструкции, за да поддържате обувките в оптимално състояние:

Редовна инспекция: преди и след всяка употреба проверявайте за повреди, разхлабени шевове или износени подметки

Съхранение: държете обувките на хладно, сухо място, далеч от директна слънчева светлина и екстремни температури. Използвайте формодържачи за обувки, за да поддържате формата им и предотвратите набръчкване

Почистване: използвайте мека, влажна кърпа за отстраняване на повърхностни замърсявания и петна. Избягвайте абразивни материали или агресивни химикали, които могат да увредят материала.

За кожни или синтетични горни части използвайте специализиран почистващ препарат за кожа или балсам

Махнете подвижните стелки и ги почистете поотделно

Сушене: никога не излагайте обувките на директна топлина като радиатори или сешоари; вместо това напълнете ги с вестник и ги оставете да изсъхнат на слънча на температура

Контрол на миризми: използвайте абсорбиращи стелки или дезодориращи спрейове и вентилирайте обувките между носения

Защита: ако обувките не са водоустойчиви, нанесете водозащитен спрей, за да ги предпазите от влага и петна

Връзки и закопчалки: проверявайте редовно за износване и при нужда ги сменете, за да осигурите добра фиксация

Ротация: ако носите обувките ежедневно, помислете да имате две различни чифта и да ги редувате, за да предотвратите прекомерно износване и да позволите проветряване

Спазвайки правилната грижа и почистване, можете да удължите живота на полу-ортопедичните обувки Piedro и да продължите да се наслаждавате на подкрепата и комфорта, които те осигуряват на вашия крак. Помнете, че добрата поддръжка е ключова за тяхната ефективност и подпомагане на здравето на стъпалата и цялостното благополучие.

16.9 Изхвърляне

Отпадъците от използвани обувки и опаковките трябва да се изхвърлят в съответствие с приложимите законови разпоредби във всяка страна.

16.10 Общи условия

За условията и разпоредбите, моля посетете www.piedro.com

16.11 Контактна информация



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Португалия

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Нидерландия
т: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com



17. Naudojimo instrukcija

Prašome atidžiai perskaityti instrukcijas prieš naudojant mūsų pusiau ortopedinius batus.

17.1 Numatyta paskirtis

Piedro pristato pusiau ortopedinius batus, skirtus suteikti tam tikrą ortopedinę paramą ir komfortą. Šie batai tinka naudoti:

1. Kasdieniam nešiojimui
2. Darbui ir biuro aplinkoje
3. Laisvalaikio ir socialiniams renginiams
4. Lengvoms pėdų problemoms, kai individualūs batai dar nereikalingi
5. Kelionėms
6. Po traumos ar operacijos sveikimo laikotarpiu
7. Prevencijai ir apsaugai

Svarbu pažymėti, kad nors šie batai suteikia daugiau paramos nei įprasti madingi batai, jie tiekiami tik pasitarus su sveikatos priežiūros specialistu. Tokie pusiau ortopediniai batai rekomenduojami tiems, kam reikia papildomos paramos, bet nėra būtini individualūs ortopediniai batai. Batai turi būti taisyklingsai pritaikyti tik kvalifikuoto specialisto.

17.2 Naudojimo indikacijos

Piedro pusiau ortopediniai diabetikai skirti batai rekomenduojami šiais atvejais:

1. Pėdų diskomfortas (neuropatija, periferinė arterijų liga)
2. Lengvos pėdų problemos
3. Po nedidelių pėdos traumų
4. Prevencinė pėdų priežiūra
5. Diabetinės pėdos
6. Reumatinėms ligoms paveiktos pėdos
7. Jautrios pėdos
8. Senstanti pėda
9. Naudojami individualūs įdėklai

Turint cukrinį diabetą būtina elgtis ypatingai atsargiai.

Piedro pusiau ortopediniai batai su AFO rekomenduojami šiais atvejais:

1. Jeigu yra dėvima kulkšnies–pėdos ortozė (AFO)
2. Kai būtina AFO dėl įvairių apatinių galūnių medicininių problemų

Piedro pusiau ortopediniai stabilumo ir reabilitacijos batai rekomenduojami:

1. Specifinės pronacijos problemos
2. Pernelyg didelė pronacija
3. Po nedidelių traumų
4. Prevencinė pėdų priežiūra
5. Esant varus arba valgus nestabilumui
6. Kai pėdai reikia papildomos paramos
7. Cerebrinis paralyžius (CP)
8. Naudojami individualūs įdėklai

Jūsų sveikatos priežiūros specialistas nurodys, ar reikia reabilitacijos batų, ar dar daugiau palaikančių stabilumo batų.

Piedro pusiau ortopediniai batai su "reverse last" forma rekomenduojami:

1. Klubo pėda (clubfoot)
2. Didelis varus arba priekinių pėdos dalių addukcija
3. Pes equino-varus
4. Pes varus
5. Pooperacinė pagalba

Šiuos pusiau ortopedinius batus galima dėvėti kasdien – kelionėse, darbe, laisvalaikiu ar elegantiškose situacijose. Jie suteikia daugiau palaikymo nei įprasti batai, bet netaikomi rimtoms ar specifinėms pėdų problemoms, kurioms reikalingi individualūs ortopediniai sprendimai. Tokiais atvejais rekomenduojama pasikonsultuoti su gydytoju ar pėdų specialistu dėl tinkamo batų pasirinkimo ir tinkamo pritaikymo.

17.3 Priešnuodžiai

Šių batų negali būti naudojami, jei:

1. Yra rimtų pėdų deformacijų
2. Nesena pėdos operacija
3. Specifinės medicininės būklės
4. Sunkių eisenos sutrikimų ar tvejai
5. Alergija ar jautrumas medžiagoms
6. Neteisingas dydis

17.4 Simbolių aiškinamasis žodynas



Pasikonsultuokite su naudotojo instrukcija



Gamintojas



Atsargiai



CE ženklas



UKCA ženklas

17.5 Bendrosios instrukcijos



Instrukcija turi būti perskaityta ir suprasta prieš bandant naudoti batus.

Piedro batai tinka naudoti tiek patalpose, tiek lauke.

Batus turi tiekti ir pritaikyti kvalifikuotas personalas. Naudojimo trukmę ir dažnumą nustato kvalifikuotas personalas.

Batų apsimumas ir nusimavimas bus paprastesnis su artimo asmens arba globėjo pagalba.

Visada naudokite batų formuoklį („skohorn“), kad išvengtumėte raukšlių kulne.

Įsitinkinkite, kad batai yra gerai užsegti, kad būtų išvengta kritimo pavojaus.



Visi, kas dalyvauja batų pritaikyme ir priežiūroje, turi perskaityti ir suprasti naudotojo instrukcijas prieš naudojimą.



Vartotojas ir globėjas turi būti apmokyti, kaip taisyklingai apsimausti batai pagal skyrių „Priežiūros instrukcijos“.



Piedro pusiaū ortopediniai batai yra medicinos įranga ir skirti vienam pacientui. Naudoti kitiems asmenims draudžiama.



Pradiniu batų pritaikymo metu įsitinkinkite, kad batai yra pakankamai tvirti, kad suteiktų paramą, bet nekelia diskomforto ar netikėtų problemų. Naujus batus dėvėkite trumpomis pertraukėlėmis ir po 20 minučių patikrinkite pėdas dėl spaudimo taškų.



Kasdien prieš apsiaudami Piedro batus patikrinkite, ar juose nėra svetimų daiktų.



Jeigu jaučiate bet kokį spaudimo tašką, šiek tiek pakoreguokite pėdos padėtį, kad sumažintumėte apkrovą.



Kasdien tikrinkite savo pėdas dėl paraudimo, spaudimo taškų ar odos pakitimų. Esant poreikiui, nedelsiant susisiekite su savo sveikatos priežiūros komanda.



Jei Piedro batai sukelia bet kokių problemų ar skausmo – kreipkitės į savo sveikatos priežiūros komandą.



Nenaudokite, jei batai yra stipriai pažeisti ar stipriai susidėvėję.



Neįsitikinus, kreipkitės į gydymo komandą, kuri jus prižiūri, dėl patarimų prieš pradėdant naudoti Piedro batus.



If Jei vartotojai turi jautrią odą, mažas procentas gali patirti nedidelį dirginimą nuo Piedro batų medžiagos. Prieš pilnai pritaikant Piedro batus, juos pirmiausia reikia paskirti vartotojui nedidelį laiką, tada nusiimti ir vizualiai apžiūrėti odą, kad įsitikintumėte, jog nėra reakcijos.



Labai retai, tačiau jei nešiojant Piedro batus pasijunta bet kuri iš šių problemų: diskomfortas ar odos dirginimas – batai turi būti nedelsiant nusiimti. Jeigu simptomai neišnyksta greitai po nusiėmimo – kreipkitės į gydymo komandą, kuri jus prižiūri. Jei po naudojimo simptomai tęsiasi – praneškite savo gydymo komandai.

17.6 Pritaikymo instrukcijos



Putting on Batų apsimumas ir nusirengimas bus lengvesnis su asistento pagalba – paprašykite jo perskaityti naudojimo instrukcijas pilnai.



Piedro batai turi būti pritaikyti kvalifikuoto medicinos specialisto.

17.7 Kada kreiptis į sveikatos specialistą



Jei po batų naudojimo pasireiškia šie simptomai:

- Diskomfortas
- Oda sudirgsta

Jei nepalankūs simptomai tęsiasi po batų naudojimo – kreipkitės į gydymo komandą. Įsitinkite, kad perskaitėte instrukciją pilnai. Jeigu abejojate – pasikonsultuokite su savo gydymo komanda.

17.8 Priežiūros ir valymo instrukcijos



Nenaudokite, jei pastebimi akivaizdūs pažeidimai.



Po priežiūros vėl vadovaukitės pritaikymo instrukcijomis.

Nenaudokite skalbimo mašinos batams plauti.

Nenaudokite baliklio, džiovyklės ar lygintuvo.

Tinkama priežiūra ir valymas užtikrina ilgą amžių ir efektyvumą suteikiant paramą ir komfortą jūsų pėdoms. Laikykitės šių nurodymų:

Reguliariai tikrinkite batus prieš ir po kiekvieno dėvėjimo dėl pažeidimų – siūlės, padų nusidėvėjimas ar kiti defektai.

Laikykitės vėsioje, sausoje vietoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių ir ekstremalių temperatūrų. Naudokite batų medinius formuotojus, kad palaikytumėte formą ir išvengtumėte raukšlių.

Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę arba kempinę – vengiant abrazyvinių medžiagų ir cheminių tirpiklių.

Odinams ar sintetiniams batams naudokite specialius odos valiklius arba kondicionierius. Išimamas vidpadis turi būti valomas atskirai pagal gamintojo instrukcijas.

Džiovinimas: niekada neeksponuokite batų tiesioginei šilumos šaltiniui — radiatorui ar plaukų džiovituvui, nes tai gali sukelti medžiagos įtrūkimus ar susitraukimą. Po drėgno veikimo viduje įdėkite laikraštį, kad pašalintumėte drėgmę ir palaikytumėte formą. Palikite natūraliai išdžiūti kambario temperatūroje.

Kvapų kontrolė: paprašykite sveikatos asistento naudoti įdėklus su kvapą sugeriančiomis savybėmis arba naudoti batų dezodorantus.

Apsauga: jei batai nėra priešvandeniniai, purškite juos apsauginiu vandeniu atspariu purškalu.

Raištelių ir užsegimų patikra: reguliariai tikrinkite jų padėtį – keiskite, jei reikia.

Rotacija: jei kasdien dėvite Pedro ortopedinius batus, apsvarstykite galimybę juos keisti su kita pora, kad kiekviena pora galėtų vėdintis ir sumažėtų pernelyg didelis nusidėvėjimas.

Laikantis šių priežiūros ir valymo nurodymų, galite prailginti savo pusiau ortopedinių batų tarnavimo laiką ir išlaikyti jų paramą bei komfortą. Tinkama priežiūra yra būtina siekiant užtikrinti jų veiksmingumą skatinant pėdų sveikatą ir gerovę.

17.9 Šalinimas

Naudotų batų ir pakuočių šalinimas ir perdirbimas turi atitikti galiojančius šalies teisės aktus.

17.10 Sąlygos ir nuostatos

Norėdami sužinoti sąlygas ir nuostatas – apsilankykite www.piedro.com

17.11 Kontaktinė informacija



Piedro Orthopedic Footwear Lda
Rua Central 1921 – Cimo da Inha
4540-299 Arouca
Portugalija

Piedro International B.V.
Tielweg 3
2803 PK Gouda
Nyderlandai
t: +31 (0)182 22 35 40
piedro@piedro.nl
www.piedro.com

